

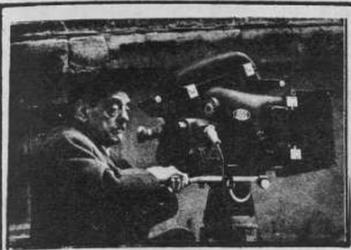
andalalán

PERIODICO QUINCENAL ARAGONES

n.º 58

1 de febrero de 1975

Precio 15 ptas.



Elementos para
una bibliografía de

**LUIS
BUÑUEL**

PAGINA 16

ESTA TIERRA ES ARAGON

EN PAGINAS 4 Y 5

ESTA TIERRA ES ARAGON

**LOS
ULTRAS
Y EL
TRASVASE**

PAGINA 3

LA CUESTA DE FEBRERO

SEÑORAS Y SEÑORES: EL GRAN FESTIVAL DE LAS ASOCIACIONES HA COMENZADO. FALTABA RITMO, ENTRENAMIENTO, ACASO LIBERTAD DE MOVIMIENTOS. («CASI TODAS LAS ASOCIACIONES POLITICAS PEDIRAN MAYORES LIBERTADES PUBLICAS», TITULABA ALGUNA PRENSA). PERO ESTA PROXIMA «LA HORA DEL APOTESIS». LA HORA FRAGA. EN EL ENSAYO (HA DICHO UN PERIODICO), EL EX MINISTRO GALLEGO PUSO A PRUEBA TODA LA CAPACIDAD DE CONFUSION DE LA PRENSA ESPAÑOLA. O ¿SERA, SENCILLAMENTE, QUE DIRIGIO UNA ORQUESTA FIEL?

HA TERMINADO EL PRIMER ACTO. EN EL SECRETO DEL SUMARIO ESTAN LAS CONVERSACIONES A LOS MAS ALTOS NIVELES. EL PAIS PUEDE DORMIR QUINCE DIAS MAS, Y SER BUEN CHICO, QUE LAS NEGOCIACIONES («ENTRE EL BUNKER Y LA LIBERTAD», COMO RESPONDIO FRAGA AL RETO DE CARRILLO) VAN POR «EL BUEN CAMINO». EL CAMINO DE QUE ALGUNAS COSAS CAMBIEN PARA QUE TODO SIGA IGUAL. DE LA IMAGEN «CIVILIZADA» DE UNA DERECHA QUE DESPIERTA DE SU AUREA SIESTA NACIONAL, PREOCUPADA POR UNIRSE PORQUE EL PUEBLO ES CADA DIA MAS LUCIDO, MENOS INGENUO.

MIENTRAS TANTO HAY MUCHAS COSAS PENDIENTES DE RESOLVER EN ESTE PAIS, AL QUE ALGUNOS PRETENDEN CAINITA PA-

RA SIEMPRE. EN PRIMER LUGAR, LA URGENCIA DE OBTENER UNA SITUACION DE CONFIANZA CIVIL, EN QUE CADA CUAL SEA CONSIDERADO POR LO QUE ES Y HACE. Y NO, COMO SUCEDE CON DEMASIADA FRECUENCIA, POR LO QUE FUE EL O FUERON SUS PADRES, O POR LO QUE PIENSAN OTROS QUE ES CAPAZ DE HACER; NO ES SOLO UNA AMNISTIA A TODO PRESO POR MOTIVOS EXCLUSIVAMENTE POLITICOS. EUROPA ENTERA SIGUE EN EL MAYOR ASOMBRO PORQUE AQUI NO SEA POSIBLE SER, POR EJEMPLO, SOCIALISTA O DEMOCRATACRISTIANO.

Y ESTA LUEGO LA ENORME CRISIS ECONOMICA QUE SE NOS VIENE ENCIMA. EL PAIS VA A SER EN FEBRERO —Y SERA TODO EL AÑO SI ALGO NO LO REMEDIA— UNA INMENSA CUESTA DE ENERO. A NADIE NI A NADA SE CONSULTA, NADIE CUENTA, Y SE SIGUEN PRODUCIENDO LAS DESORBITADAS SUBIDAS, QUE CONDUCCEN AL CIUDADANO DE A PIE A UN COLAPSO TOTAL EN SU VIDA ECONOMICA FAMILIAR. LA SOLUCION A TAN GRAVES PROBLEMAS NO ESTA EN ACOSTARSE UNA HORA ANTES. DIRIAMOS QUE ESTAMOS ENTRANDO EN EL FUTURO CON AIRE DE SAINETE, SI NO FUERA QUE LOS TONOS SON CIERTAMENTE NEGROS, QUE LOS NUBARRONES ESTAN YA SOBRE NUESTRAS CABEZAS.

para

los precios...



NO HAY UNA META

UN AMPLIO Y DEFINITIVO
INFORME EN PAGS.
8 Y 9

EL ROLDE

TERUEL Y ANDALAN

Sr. D. Eloy Fernández

Es cierto que de Teruel se acuerdan las publicaciones e informativos nacionales a la hora de dar la mínima en los meses invernales; pocas veces más. Pero no es menos cierto que esta provincia está relegada a un segundo plano (sin pretenderlo, de esto estoy seguro) dentro de ANDALAN. Sí, sé que salió un extraordinario dedicado a Teruel, algunos artículos esporádicos que no superan la columna de extensión (Teruel: dos años sin Obispo, ANDALAN en Teruel, algo está cambiando... La evolución urbana de Teruel, Teruel dura batalla por la riqueza, Teruel nuevo Alcalde, nuevo Obispo, Teruel... y van dos meses) y que están referidos en su mayoría a Teruel capital; sólo dos (Burbáguena del Marqués y Singra: regadíos frustrados) he encontrado en los últimos meses que se refieren a rincones de la tercera provincia aragonesa y no a su capital.

No es que opine que se deba dar más relevancia a la provincia que a la capital, ni tampoco al contrario, sino a ambas, porque si en la capital se encuentra fundamentalmente el centro burocrático de la provincia, es en ésta, en sus pueblos, en sus comarcas donde emanan y existen los problemas más acuciantes. También son los pueblos los que mueven (poco o mucho) el engranaje de la provincia.



Y del movimiento, precisamente, se trata. ¿Es que Teruel es una provincia muerta, sin actividad, impasible frente al rejuvenecimiento de Aragón, frente a su actual problemática, frente a las circunstancias actuales que hacen que se muevan y se interesen las otras dos provincias hermanas? Por esto decía al principio que no hay que achacar a ANDALAN enteramente el defecto de Teruel en el quincenal, sino más bien al propio Teruel, que es quien elude, o a quien le da igual lo que le está sucediendo y pueda sucederle en un futuro más o menos próximo a nuestra región y en consecuencia a la propia provincia.

No estaría mal, pues, que pensásemos que también aquí en la provincia de las bajas temperaturas, tenemos nuestros "Pirineos", nuestros "trasvases", nuestros problemas, que necesitan de un planteamiento de los mismos, de su estudio y de darles una solución. Está el Bajo Aragón con sus dificultades propias y peculiares, las zonas mineras de cuyo rendimiento y participación poco sabemos, el rincón de Ademuz que en nada se asemeja a la provin-

cia que pertenece, la ribera del Jiloca en la que hay mucho que discutir y mucho que hacer, la sierra del Maestrazgo en la que han puesto sus ojos por futuros intereses provincias distintas de la nuestra, la sierra de Albarracín donde existen verdaderos encantos y riquezas tanto naturales como artísticas y prehistóricas al libre albedrío de los excursionistas, pocas veces turolenses desconocedores éstos de su provincia.

Lo que de verdad está claro es que no son los de fuera quienes van a resolvernos las dudas, somos nosotros mismos, los turolenses, quienes debemos concienciarlos de que tenemos problemas y de que hay que solucionarlos. Por esto me dirijo a ANDALAN (periódico que lucha denodadamente por los intereses aragoneses), el cual no puede o no debe dejar a Teruel como tercera provincia, como si sus problemas fueran terciarios.

Observemos a nuestro alrededor, pensemos y actuemos. ¿Es ANDALAN quien se olvida de Teruel o Teruel quien se olvida de sí mismo y de Aragón?

JOSE GARCIA POMAR
Cella

EL "DINERODUCTO"

Queridos amigos de ANDALAN: En Barcelona y en toda Cataluña somos muchos, muchísimos, los que creemos como Vdes. que es la finanza multinacional quien teje y maneja la red de la Planificación a su exclusivo servicio y beneficio y, por lo tanto, técnicos y políticos (con mayor o menor inocencia) aupan sus cauces de negocio destruyendo el país sin ton ni son, en aras de un aumento de la renta nacional per cápita que es el puro camelo.

Será muy triste y lamentable que continuemos sacando de su cauce no sólo los ríos, sino hasta el más elemental sentido común y el de la previsión, que hasta las especies inferiores tienen mejor desarrollado que muchos de los hispánicos de 1975.

En aras de una Barcelona babélica y babilónica nos están estrujando a todos, empezando por los propios barceloneses.

Josep Plá, la pluma más leída en el ámbito catalán, fue utilizado ya por el Alcalde Porcioles cuando dejó sin agua a la ciudad y el litoral de Gerona (donde hacía mucha falta que en Barcelona) y ahora vuelve a serlo por el Alcalde Masó y por gentes del Ministerio de Obras Públicas.

Sus razones de Vdes. contra el trasvase resultan válidas para los ribereños, pero, disparatadas por los mentalizados a fuer de sedientos condenados a una muerte horripilante en una próxima hora apocalíptica prevista para el año 1980 en una Barcelona donde efectuado el trasvase —dicen—, siete u ocho millones de habitantes vivirán felices y se pasearán con sus perros atados (no con cadena, como ahora, sino con longaniza).

Amigos, el acueducto de 160 Km. desde el Ebro a Barcelona (como así el de 450 Km. desde el Duero, si el macrocefalismo persiste más tarde) es posible siempre que no sepamos denunciar, antes, el dineroducto (mucho más grave y promotor de tantos otros trasvases impropiedades) que conduce el producto del trabajo de todos a la red multinacional bancaria que lo vuelca a las cuentas corrientes de un reducidísimo número de cápita que, arteramente, a base de los amaños espejismos de balances y programas super-

...ante la REFORMA SANITARIA

Hoy, en los veinte breves minutos que he tenido libres para ingerir la frugal comida de médico de guardia, he quedado admirado ante el despliegue informativo realizado por TVE con motivo de la creación de la Comisión para el estudio de la Reforma Sanitaria.

Muchos miles de médicos, ATS, Auxiliares; miles de camas; cientos de Ambulatorios; docenas de Residencias Sanitarias; miles de intervenciones quirúrgicas; millones de consultas; billones de inyecciones; cientos de miles de radiografías y análisis; toneladas de vacunaciones... Todo ello era el balance de un año de ejercicio de la Sanidad Estatal (SOE y DGS).



encuentran a tope, avisando de que no pueden recibir más ingresos (estos días tienen completamente colmadas todas sus posibilidades la Residencia "José Antonio", la Facultad de Medicina, el Hospital Provincial, el "18 de Julio" e incluso, algunos días, todas las Casas de Socorro y el Hospital de la Cruz Roja).

A CINCUENTA ENFERMOS POR HORA

Los enfermos se amontonan en los pasillos esperando ser visitados por el "doctor" que llega con tres o cuatro horas de retraso, porque, en aras del "sacerdocio del cuerpo", tiene cinco o seis empleos, con horarios que, numerosas veces son incompatibles, o, quizá (las menos veces) simplemente se le ha pinchado la rueda del coche; cuando llega debe de visitar, reconocer, diagnosticar y tratar a 50 enfermos en hora y media sin consignar en lado alguno, las más de las veces, los datos obtenidos en ningún tipo de documento. El aparato de Rayos X se ha estropeado, en el Laboratorio no pueden realizarse ciertos análisis de importancia por falta de aparatos, en la Casa de Socorro se trabaja con las mismas pinzas oxidadas de hace tres ó cuatro años, las apendicitis agudas no son urgentes porque se irrita el cirujano si le despiertan, la señora que acude a la consulta se irrita y se enfada si no le receta algo para su marido que lleve tres días en la cama y tú no le has visto en toda tu vida... y un larguísimo etcétera que no viene a cuento enumerar.

BASTA DE TRIUNFALISMOS

Si, señores, estamos hastiados de informes triunfalistas hechos para engañar a la opinión pública (muy desengañada, por cierto, con respecto a la Sanidad Española) y que no hacen sino encubrir las muchísimas deficiencias de nuestra organización sanitaria. Plantear los problemas de forma veraz y sincera es algo que, está demostrado, no incumbe a ciertos órganos de Información como es la TVE.

Esta carta no pretende ser sino un toque de atención ante la proyectada, y puesta en marcha con bastante aparato propagandístico, Reforma Sanitaria, así como un ruego a la Directiva de ANDALAN, que ya hace muchos números publicó un informe escueto sobre la Sanidad en Aragón, haciendo la promesa de que, en ejemplares sucesivos, se trataría el problema más ampliamente; la promesa, por las causas que sean, no se ha cumplido. Desde aquí, ofrezco mi granito de arena para que pueda llevarse a cabo.

J. F.
(Zaragoza)

HISTORIA DE UNA GUARDIA

Mientras, como médico de guardia de un Sanatorio (estando durante veinticuatro horas al cargo de 65 camas, Casa de Socorro, con sólo una ATS titulada y que trabaja el turno de la noche exclusivamente, y, de las 24 horas, 18 sin que haya otro médico en el Centro Hospitalario, cobrando por todo ello 60'50 pesetas la hora) tenía que estar mandando a los enfermos que llegaban para ingresar, con la cartilla de este Sanatorio, (cartilla adquirida tras años de trabajo y de cotizaciones pagadas) a otros centros hospitalarios por falta de camas en el Centro; enfermos graves y, muchos de ellos, con necesidad de hospitalización urgente. Llega un momento en que los otros Centros de la ciudad también se

desarrollistas nos estrujan cada día más.

En pleno proceso de sobreproducción industrial y de falta de recursos en todos los niveles de la Administración, hablar de proyectos que costarían 30.000 millones de pesetas (cifra establecida por una oficina, cuyos cálculos en obras anteriores han sido siempre en mucho inferiores a sus costes)... es una monstruosidad, cuando la historia de la humanidad está llena de casos de ciudades que reventaron de apretujadas, amenaza mucho más real en Barcelona que la de verse abandonada por causa de la muerte de sed de sus habitantes.

Barcelona sólo puede aliviarse de todos sus males si se la descongestiona, a base de desplazar su sobrante industrial a las comarcas ribereñas del Ebro, previa una dotación de servicios urbanos eficientes en aquellas comarcas.

Firmado: ESTEVE ALBERT

Domicilio: Balmes, 110, 5.º A
BARCELONA - 8

LAS HURDES DE ARAGON

De Calcaña y su comarca alguien me dijo una vez que eran las Hurdes de Aragón, yo, muy romántico, quizá le contesté hasta con sorna; hoy le doy la razón. No sé cómo será las Hurdes, pero esto no tiene derecho a un nombre siquiera. No merece la tierra que le parió a uno ser ultrajada de tal forma, pero lo más cierto de la vida es, a veces, lo que más duele.

Nací, hace pocos años, en aquel pueblo; era normal; mil habitan-

tes, sus casas estaban enjeras, su corazón unido. Pero desde hace pocos años hemos cambiado; somos, creo, un ciento en el invierno —en el verano los antiguos emigrantes nos acompañan—. Acarreamos el agua con asnos o encima de la cabeza. Se usa un teléfono público que cuesta diez pesetas de recargo (por orden del señor alcalde). Se trabaja con arado y mulos, con trillo y aire. Se lleva la escasa cosecha a casa. Y ahora se nos va el médico, y dicen que también se va el cura a un pueblo más industrial.

Este pueblo, como otros muchos de Aragón, se ve desierto en el invierno mientras que la gente, no sé por qué, ve en este paisaje montañoso el lugar adecuado para su ocio. Y son estos veraneantes, turistas de nuestros días, los que enseñan muchas cosas. Hoy sus gentes, enlutadas, ya sienten el tremendo frío de la marcha en las costillas, ya dejan de ser románticos —como yo—, ya han visto que aquí el trabajo está unido a la rudeza, a la suciedad, al caciquismo.

Les da rabia que sus campos de trigo se sieguen con hoz y dala. Llevar a medias las tierras de aquel listo que se fue a Zaragoza, donde cobra otro jornal. Les da pena que nadie se preocupe de reparcelar su terreno, para que entre la posible maquinaria. Les obsesiona el saber que sus corderos sean más baratos que los de cualquier otro lugar. Les atemoriza pensar que se les pidan cuatro millones de pesetas para poner el agua corriente, a pagarlos en diez años.

La verdad es que, económicamente, no benefician a nadie: ni a ellos, ni por supuesto al Estado. Pero no les podemos dejar solos en su futuro. Que no les falte un médico ni un cura. Que sus hijos tengan la suficiente instrucción, con las mismas oportunidades que los de la capital. Esta es tarea de todos.

CARLOS PÉREZ DE TORMES

andalán

PERIODICO QUINCENAL
ARAGONES

Director: ELOY FERNANDEZ
CLEMENTE

Dr. Aznar Molina, 15
4.º F.

ZARAGOZA

Editan:
Eloy Fernández Clemente
y David Pérez Maynar

Imprime:
T. E. «El Noticiero»
Avda. Cataluña, 231

Déposito legal, 558 - Z. 1972
TIRADA DE ESTE NUMERO:
12.500 EJEMPLARES
SOLICITADO EL CONTROL
DE LA O. J. D.

andalán

no devuelve ni mantiene correspondencia acerca de aquellos originales que no haya solicitado previamente.

Tener una guerra a mano

«El mundo parece estar pasando de una situación de postguerra a una de preguerra», decía Paulo VI el 12 de enero dirigiéndose al cuerpo diplomático. Dos días después la URSS rompía el acuerdo comercial con los Estados Unidos firmado en 1972, coincidiendo con los rumores sobre la enfermedad, quizás también política, de Breznev, el artífice de las últimas formas de coexistencia. Mientras tanto el Departamento de Estado norteamericano consideraba rotos por Hanoi los acuerdos de París, enviaba «aviones de reconocimiento» a Vietnam y solicitaba mayor ayuda económica del Congreso. En la prensa de Moscú reaparecía la expresión «imperialismo norteamericano» y un vocabulario agresivo un tanto olvidado. Kiessinger primero, y luego su alelado patrono Ford, encaraban la posibilidad de intervención militar en los emiratos del golfo Pérsico. En su primera conferencia de prensa de 1975, el 21 de enero, Ford no excluye la posibilidad de «borbardeos u operaciones navales» en Vietnam. El día 24, tres divisiones USA son «movilizadas para el Cercano Oriente». El portaaviones Enterprise lleva sobre cubierta 90 aparatos. Los chinos, que no son el Papa, avisan por su parte de que todos los países deben prepararse para una guerra provocada por las superpotencias. Una declaración de los 19 Partidos Comunistas europeos, acusa a los EE. UU. de querer arrastrar al mundo a una aventura militar. Ayer celebraban la coexistencia pacífica.

Lo que no se sabe es si todas estas manifestaciones de tensión política, de endurecimiento, de ruptura de la «detente», de ineficacia de las muchas visitas y buenas palabras de presidentes viajeros, responden a actitudes reales o son sólo mensajes cifrados con significación de avisos. Lo que sí se sabe es que la tan famosa crisis económica mundial es el suelo del que emergen todos esos oscuros presagios. Lo que parece que se va sabiendo es que atribuir la crisis a la política petrolífera de los árabes es un engaño bastante grueso. La crisis económica, y en su raíz americana se ve bien claro, es estructural dicen unos, crisis típica del Capitalismo dicen otros. Los teóricos del sistema la conciben como una recesión simple, y culpan al petróleo. Desde fuera del sistema se observa como crisis cíclica del capitalismo occidental, como la del 57-58, o la del 48-49. Algún economista piensa que estamos en las rampas iniciales de la crisis, y que no se sabe en qué medida es cualitativamente distinta o igual a las anteriores. Otros acentúan el hecho de que por primera vez se dan simultáneamente inflación y paro, lo cual rompe los esquemas

keynesianos. En EE. UU. se prevén para 1975 unos 7.000.000 de parados y los precios siguen subiendo.

Lo de la crisis ahora, pues, no está claro. Veamos hace 25 años. En el transcurso del primer trimestre de 1949, el producto nacional estadounidense fue inferior en un 3'1 % al del año anterior. Poco después ya había casi 4.000.000 de parados. Se redujo la semana laboral en la industria... etc. Entonces el petróleo no era un arma política en manos de los árabes. En ese contexto estalló la guerra de Corea, con un efecto fulminante sobre la economía americana: liquidación de stocks, pleno empleo, aumento de productividad, crecimiento e inflación.

Veamos, pues, hace quince años. Parece que de la crisis o recesión de 1957-58, la economía norteamericana no se despega totalmente hasta que comienza su intervención en Vietnam a principios de los años sesenta. Ahora se puede pensar que el sistema económico americano no acaba de acostumbrarse a no tener alguna guerra a mano.

La industria armamentista con-

tinúa produciendo al máximo. Las recientes ventas de armas pesadas a casi todos los países árabes, el Líbano incluido, dicen que son para compensar las continuas entregas a Israel, y así estabilizar la zona desde un punto de vista militar. ¿Ustedes entienden?

De cualquier manera la relación entre depresión económica, tensión política entre las potencias, y guerra, parece estar suficientemente comprobada históricamente. Hoy si estamos ante las primeras rampas de una crisis, cuya naturaleza no se conoce del todo pero sí que es más amplia que una crisis de energía, estaríamos también ante un endurecimiento político progresivo, y ante una paz más armada todavía que de costumbre. El que la FAO declare que estamos ante una crisis de alimentos inusual no facilita las cosas. Sin necesidad de plantear un catastrofismo que está siendo muy manipulado por muchos gobiernos, de lo que sí hay que estar consciente es de esa maldita costumbre americana de hacer una guerra cada diez años, coincidiendo con situaciones económicas depresivas o de «demanda insuiciente», como dicen.

C. F.

Oporto como pretexto

Los intentos de reaparición del fascismo puro o entreverado, siempre han provocado en los países que han conocido sus frutos una reacción violenta, aunque a veces condenable desde meridianos que no han tenido tan amarga experiencia.

Recordemos, en cambio el peregrinaje de las asociaciones criptonazis a través de Alemania buscando locales para sus congresos que le eran sistemáticamente denegados, para tener que realizarlos de manera vergonzante, o fenómenos parecidos en Francia o en Italia. En Portugal, recién salido de la «larga noche del fascismo», un partido que incorpora restos del caetanismo extinto y que se ampara en un nombre tan equívoco en el contexto portugués actual como el de «Partido do Centro Democrático Social» había proyectado su congreso en Oporto, esta especie de Nuremberg provinciano del antiguo régimen. Una serie de incidentes y la suspensión de un congreso, al que de antemano «habían negado su solidaridad las fuerzas democráticas», ha provocado una campaña de titulares y editoriales que de manera a veces complacida nos mostraba a nuestro vecino «al borde de la guerra civil». Los que nunca se habían inquietado en exceso por la represión y la persecución de los demócratas portugueses en los negros tiempos del

salazarismo, se han alzado con una extraña sensibilidad a las violaciones del puro juego democrático, olvidando mencionar que en la reunión se encontraban personas por lo menos moralmente responsables de prisiones, torturas y ejecuciones. Pensando mal y a la vista de los comentarios propiciados estos días, uno recuerda las campañas de intoxicación de la opinión europea en los años de las crisis de los regímenes parlamentarios, cuando el menor incidente servía de bienvenido pretexto para pregonar el final o la imposibilidad de unos regímenes que en muchos casos no habrían de tardar en ser víctimas de la barbarie fascista. ¿Será esto lo que algunos desean...?

Eusebio PLANAS

Nuevo Noticiero, nueva impresión

El diario zaragozano «El Noticiero» ha estrenado nuevos talleres y nuevo sistema de impresión —offset—, con lo que potencia en la forma un cambio que cuantos siguen de cerca su trayectoria habían notado hace meses en su orientación periodística. Casi a punto de cumplir 74 años, el veterano órgano de opinión realiza un esfuerzo que nos gusta y en el que le deseamos lo mejor.

ANDALAN, que se imprime desde sus comienzos en los ta-

lles de la empresa editora de «El Noticiero», adopta también el sistema offset al acompañarle a sus nuevas instalaciones. De momento no habrá cambios muy sensibles en nuestro «estilo», más bien sencillo y «pobre», pues a pesar de la gran expansión en la tirada, nuestro bajo precio apenas aguanta los costes. Pero, por supuesto, aprovecharemos algunas de las posibilidades del nuevo sistema para seguir esforzándonos en servir cada día mejor a nuestros lectores.

LOS ULTRAS Y EL TRASVASE

De un tiempo a esta parte la polémica en torno al trasvase parece haberse complicado. Si hasta ahora parecían claras las posturas que enfrentaban a los partidarios del proyecto y del actual sistema económico por un lado, y a los que sosteníamos la necesidad de un desarrollo que tuviera en cuenta los costes sociales en que se incurría, debiendo plantearse por tanto la ordenación racional del territorio —que cada vez está más lejos de conseguirse en economías capitalistas como la española—, ahora el panorama se ha hecho más complejo debido a la campaña que en contra del trasvase han emprendido los órganos más reaccionarios de la prensa española.

Ya hace tiempo que Fuerza Nueva —en abril de 1974— publicó un artículo que dio pie a que Amando de Miguel justificara su postura favorable al trasvase en el «Diario de Barcelona» con un razonamiento muy sencillo: si la ultraderecha está en contra del proyecto del Ministerio de Obras Públicas lo correcto forzosamente ha de ser estar a favor; para completar su razonamiento, el conocido sociólogo pseudoprogresista se sacaba de la manga una teoría según la cual el odio a la ciudad es la base del pensamiento reaccionario y por tanto lo que hay que hacer es «trasvasar» cuanto antes la población hacia lugares que tengan accesos fáciles a las grandes metrópolis, proponiendo que se potencie en el litoral mediterráneo, una gran «ciudad» desde Port Bou a Almería; eso sí, a continuación de Miguel aclara que él detesta la contaminación, el expolio de la naturaleza y del paisaje y la especulación del suelo...

Con posterioridad fue «El Alcázar», quien utilizando argumentos que parecían sacados de un libro de economía marxista [vivir para ver!], arremetía contra un proyecto que respondía a los intereses del neocapitalismo catalán, hablando a continuación —aunque sólo de pasada— del estilo de los antecesores y congéneres de la actual burguesía barcelonesa: la Lliga.

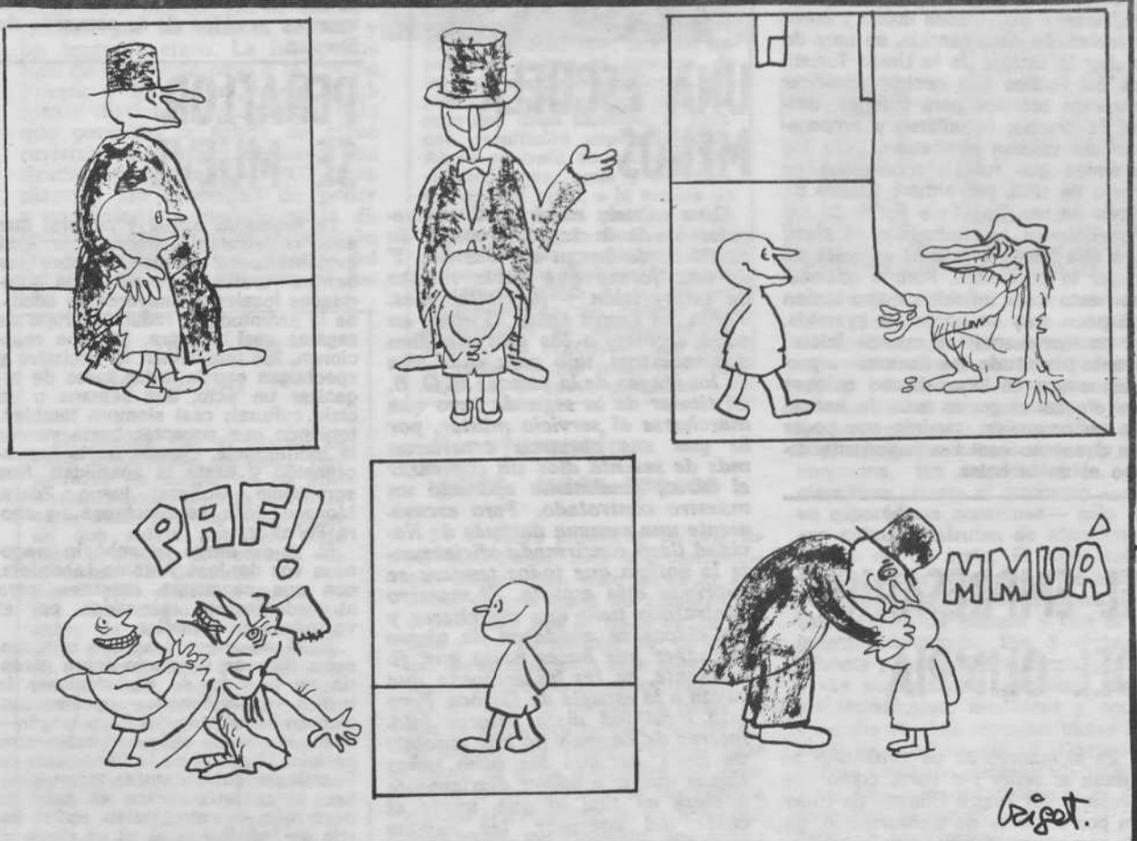
Hace muy pocos días, «Fuerza Nueva» volvía sobre el tema y esta vez hasta reproducía un trozo de un editorial de ANDALAN —aunque eso sí, sin nombrarnos— en apoyo de sus razonamientos. Se hablaba del peligro de una «Cataluña maniada por superpoderes económicos y multinacionales», como si el resto del país estuviera libre de toda sospecha, y hasta se salía en defensa de los derechos de las regiones, ¡quién iba a decirlo!, al referirse a Aragón.

La conclusión de la campaña llevada a cabo por estos medios de comunicación parece obvia: el recelo centralista hacia Cataluña se ha puesto ya demasiadas veces de manifiesto como para que a nadie se le escape que el trasvase está siendo una buena excusa para volver a la carga.

Por nuestra parte hemos dejado suficientemente claro que la oposición al trasvase viene dada —entre otras motivaciones— por el convencimiento de que el primer interesado en que no se lleve a cabo es el pueblo catalán, y que si éste pudiera elegir democráticamente entre que se realice o no, una vez conocidas cuáles iban a ser las consecuencias para la calidad de la vida de los habitantes de Barcelona y su comarca, de un crecimiento como el previsto en el anteproyecto, pensamos que se pronunciarían en contra.

Junto a esto —y nuestros lectores habituales pueden ser testigos— hemos considerado en todo momento a Cataluña como una región hermana, añorando los tiempos en que en el seno de una Confederación Hidrográfica como la del Ebro, que tantos recelos despertó en el poder central cuando funcionaba con auténtica autonomía, representantes de diversas regiones solucionaban sus litigios libre y democráticamente.

NORMANTE



ESTA TIERRA ES ARAGON

TERUEL

polución... -cita

Ultimamente el tema de la contaminación parece tomar una importancia inaudita. Y es que no hay nada —para que algo alcance nivel nacional— como que Madrid lo sienta. Hasta que el oso —ya no digamos el madroño— no ha perdido su blanca lozanía, nadie —por lo visto— en este país había sentido de cerca y por dentro los efectos de la magre industrial. Y aquí en Teruel, estamos tan lejos de esta cuestión que nadie se ha asustado y nadie, tampoco, se ha dedicado a buscar su polucioncita... Aquí todo es a pequeña escala, excepto la emigración y la sequía; sin embargo, aunque a muchos les cueste creerlo, también aquí hay problema de polución. No grave, no dramático, pero real. Y si no, que se lo digan a los sufridos habitantes del barrio de San Julián, casi tan deprimido, olvidado y arrinconado como el Arrabal.

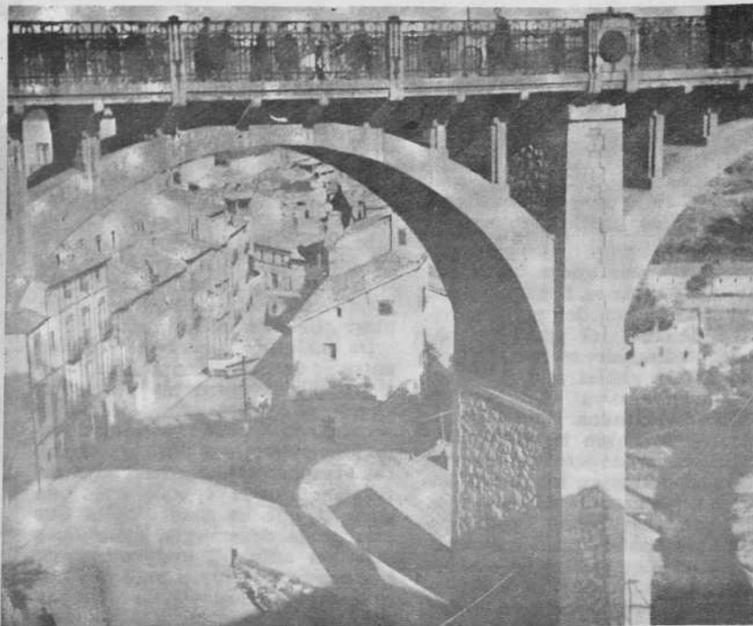
Aparte de tener que soportar ahora todo el tráfico de gran tonelaje que no puede ir por el Viaducto, lo cual no deja de ser un incordio y un peligro constante, tiene una aljercía. Ahí es nada. ¿Quién podría imaginarse que una fábrica de yeso pudiera echar tanto humo, tanto polvo...? Porque aunque blanca,

la porquería no deja de serlo. Hay continuamente sobre el barrio una nube que deposita sobre tejados, pinos, calles y cabezas de las gentes una capa blanquecina que, por supuesto, molesta —y perjudica— a la hora de respirar.

PROTESTAS INATENDIDAS

No es comprensible cómo dentro del casco urbano puede mantenerse un tipo de industria altamente contaminante y todavía más difícil de entender es cómo no se toma ni la más mínima medida. Porque, si no, ¿cómo se permite que la fábrica tenga una chimenea que no sobrepasa los dos metros? También es verdad que si se pudiera una chimenea más alta, al estar el barrio a un nivel más bajo que el centro de la ciudad, el humo caería sobre el ensanche y la parte «noble» lo cual, sin duda, se consideraría infinitamente peor. De nada han servido las protestas de los vecinos del barrio, condenados a tragar yeso todas las horas del día.

Pero, para compensar, estos días —por San Antón— el barrio se ve visitado por autoridades y habitantes de la «ciudad» para celebrar las



fiestas... Se limpian las calles, se ponen banderitas y se rifa un tocino... Luego, durante el resto del año, nadie se acuerda de él ni de sus problemas, que los hay, por supuesto. Problemas de infraestructura, de urbanismo, de vivienda y para que no falte nada hasta de contaminación.

¿UNA INDUSTRIA DE CONFECCION?

Parece ser que, esta vez, va en serio: una gran industria quiere instalarse en Teruel. Se trata de una factoría de confección, con más de un millar de puestos de trabajo, que tiene su sede en Madrid. Busca en Teruel, fundamentalmente, mano de obra barata y no conflictiva. Sea lo que fuere, lo importante es que venga, si queremos que

la ciudad comience a cambiar en muchos de sus aspectos. Aunque se nos contamine un poco la atmósfera. Los pasos dados por la empresa —parece ser relacionada con ciertos grandes almacenes madrileños— han sido rápidos y efectivos. Hay, incluso, mirados solares; aunque los que las autoridades les ofrecieron —en el polígono industrial— no les convencieron. Quieren algo más próximo a la ciudad para evitarse el transporte de empresa... ¡Caramba con el ahorro! Pero más de mil puestos de trabajo es un bocado que no puede despreciarse. Ojalá sea una realidad muy pronto, como a punto de serlo es ya la fábrica de conglomerados de madera de Cella, que dentro de unos meses comenzará a producir...

J. PARICIO ALCANIZ

"LA CONCEJAL ESTA EN CONTRA DEL ABORTO"

Mi artículo «Carta abierta a doña Enriqueta Calvo Sotelo», vio la luz en «Sábado Gráfico» para contrarrestar el ataque que dicha Sra. hacía al actual ministro francés de Sanidad, porque entiendo que era injusto; pero la conclusión a que llegan Uds., especialmente por el título, después de leer el artículo no es exactamente la correcta puesto que, aunque sí estoy de acuerdo con la postura de la Sra. Veil al legalizar el aborto en el actual momento que vive Francia, también es cierto, que: «La Concejala está en contra del aborto».

Estos días, he recibido, entre otras, una carta de un médico, padre de 9 hijos, que dice: «Ni Ud. ni yo defendemos el aborto, esto es lo que no quieren comprender los que nos leen u oyen; pero ambos somos conscientes de que el aborto existe». Al ser consciente de este tremendo problema social de nuestra época, ante el enorme trauma psíquico y físico que representa para la mujer (sin entrar en otras consideraciones polémicas) entiendo que la simple «Prohibición» es una postura que perjudica especialmente a las clases económicamente débiles, y que no lleva a ningún resultado positivo. Hay que estudiar y atacar el tema en más profundidad, controlándolo por lo menos y haciendo consciente a la juventud de que el amor libre también debe ser razonado. Hay bastantes medios a nuestro alcance para que exista un tan alto número de abortos en el mundo. Admito el error humano, pero son demasiados errores que repercuten exclusivamente en la mujer. Es un fenómeno social que me asombra y me preocupa. Tal vez la sociología futura, pueda darnos una explicación un día.

MONSERRAT COSTA
(Concejala del Ayuntamiento
de Huesca)

PIRINEOS: NI PARA PREMIOS

Bien está instituir premios para recompensar a quienes dedican su esfuerzo a actividades útiles y encomiables. En este sentido, es muy de alabar la actitud de la Unión Turística del Pirineo que decidió convocar diversos premios para quienes, desde la prensa, estudiaran y propagaran los valores pirenaicos. Pero los premios que fueron concedidos en mayo de 1973, por pitos o flautas todavía no han llegado a poder de los beneficiarios. La puntualidad es siempre una virtud y más si se trata de pagar lo prometido. Porque además, con esto de la inflación, como tarden un poco más en pagar los premios, si no incrementan la cuantía inicialmente prometida, las ilusiones o proyectos que se hayan hecho quienes un día se alegraron ante la noticia de su concesión, tendrán que pegar un descenso casi tan importante como el de la bolsa.

EL EMPRESARIO DEL OLIMPIA

En el número 57 de ANDALAN se citaba al señor Pié Porta como empresario del Teatro Olimpia de Huesca por un error de transcripción, dado que el nombre del empresario es Anselmo Pie Sopena.



UNA ESCUELA MENOS

Otra escuela rural ha desaparecido: la de la segunda etapa de E. G. B. de Langa del Castillo. Y de una forma que habla mucho de imprevisión y precipitaciones. Verán, en Langa había 25 niños en edad escolar, a los que atendían dos maestros, uno para cada una de las etapas de la famosa E. G. B. El titular de la segunda tuvo que marcharse al servicio militar, por lo que sus alumnos estuvieron más de sesenta días sin comenzar el curso; finalmente apareció un maestro contratado. Pero escasamente una semana después de Navidad llegó confirmada oficialmente la noticia que todos temían: se suprimía esta escuela. El maestro contratado tuvo que marcharse y los chicos se quedaron de nuevo sin saber qué hacer hasta que, finalmente, se les ha indicado que vayan a la escuela de Daroca. Pero esta localidad dista catorce kilómetros de Langa y no hay autobús de línea, así que los ocho niños tienen que ir y volver diariamente a clase en taxi lo que, unido al coste del comedor, les supone unas cien pesetas por día. Y los padres se preguntan, ¿por qué se

ha suprimido la escuela a mitad de curso?, ¿acaso no cuenta el bajo rendimiento que para estos chicos va a suponer el adaptarse a nuevos maestros, nuevos métodos, nuevos compañeros?, ¿cómo puede decirse que la E. G. B. es gratuita cuando el Ministerio sólo subvenciona estos casos con 4.000 pesetas?... Y lo peor es que el mismo problema se está planteando en muchos pueblos de la comarca de Daroca.

PEÑAFLORES SE MUEVE

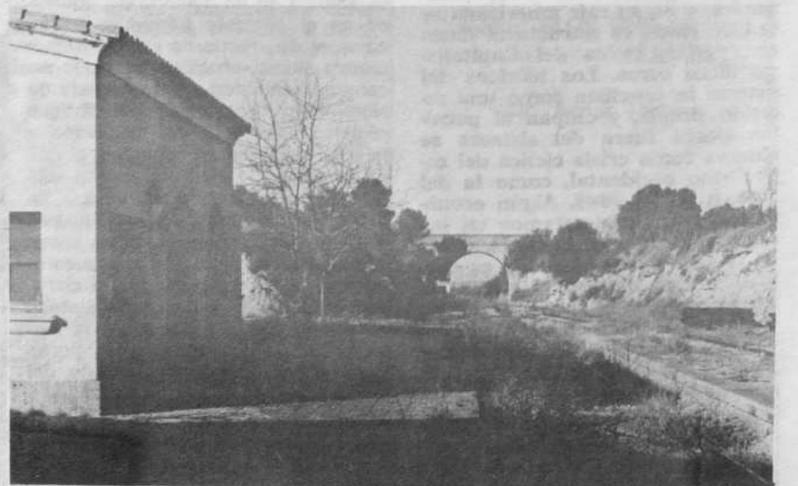
La inquietud social y cultural que está registrando Zaragoza se está evidentemente reflejando sobre los barrios rurales. Para rubor de autoridades locales y «mayores de edad», es la juventud, un reducido grupo de zagales casi siempre, los que reaccionan, los que toman la iniciativa y aprehugan con la ardua tarea de organizar un acto, una semana o un ciclo cultural; casi siempre también, teniendo que aguantar hasta vencer la indiferencia, cuando no la incompreensión y hasta la hostilidad. Nos sorprendió Molinos, luego Zuera, Monzón, Epila, La Ginebrosa... y ahora Peñaflores.

El 18 de enero retumbó la aragonesa voz de José Antonio Labordeta, con sus canciones «tristes», pero atronadoramente aplaudidas, por el vecindario de Peñaflores.

El 24 de enero desgranó el incansable Biescas su charla sobre carestía de la vida. Al día siguiente le tocó a Tomás Bosque —nuestro cancionero campesino del Bajo Aragón— tratar el tema del cooperativismo agrario. El día 27 es la Consultora de Sociología de Zaragoza, quien plantea el coloquio sobre el polo de desarrollo y expropiación en el barrio de Peñaflores, y el 28 se cierra el ciclo con un recital de la popular Bullonera.

Ferrocarril Zaragoza - Tortosa

¿VOLVERA A FUNCIONAR?



Recientemente se han reunido en Gandesa los presidentes de las Diputaciones provinciales de Tarragona, Teruel y Zaragoza, para estudiar la posibilidad de que se reanude el tráfico ferroviario por la línea de Val de Zafán, más conocida como de Zaragoza a Tortosa. Como se sabe, hace algunos años se produjo un pequeño desprendimiento en uno de los túneles del recorrido, circunstancia que fue aprovechada por Renfe para suspender la circulación de trenes por esta vía, proyecto que abrigaba desde que el famoso informe del Banco Mundial la calificó de «no rentable» (¿para quién?, ¿para los bancos norteamericanos que han prestado dinero a la Renfe a cambio de jugosos intereses?). Parece difícil en principio que la empresa ferroviaria, que está empeñada en obtener beneficios aún a costa de disminuir constantemente sus servicios y aumentar de forma también constante los precios, que no la calidad, reconsidere su decisión. Si lo hiciera, además de reparar la vía y adecentar las estaciones —como la de Valderrobres, que recoge la fotografía— tendría que reponer los varios kilómetros de cable que, hace ya algunos meses, fueron robados de sus postes en la zona de Samper de Calanda. Un hecho que podía haberse evitado si este ferrocarril no hubiera dejado de funcionar. Los flujos económicos existentes entre Aragón y el Baix Ebre justificaban de sobra su mantenimiento, al igual que las posibilidades que ofrece Alcañiz y su comarca para un tráfico de mercancías y no digamos todos los pueblos del Bajo Aragón que tenían en este ferrocarril su principal, cuando no único, medio de comunicación.

ESTA TIERRA ES ARAGON

Tras 17 años de lucha

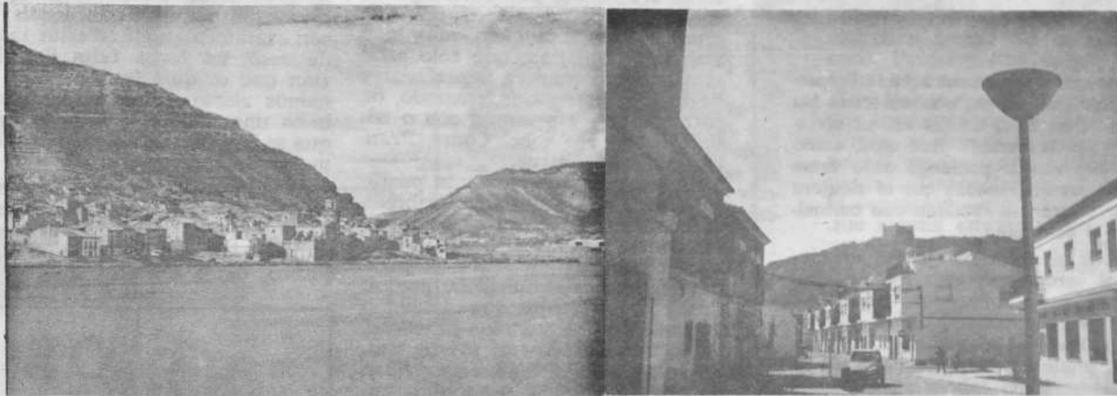
MEQUINENZA TODAVIA

Parece mentira, pero la Empresa Nacional Hidroeléctrica Ribagorzana (ENHER) todavía no ha saldado todas sus deudas con los vecinos de Mequinenza y Fayón, pueblos que inundó con las aguas del embalse de Ribarroja, cuya construcción se inició hace 17 años.

PUNTOS EN LITIGIO

A últimos de julio del pasado año se celebraron algunas reuniones en el Gobierno Civil de Zaragoza, entre el Ayuntamiento y algunos otros representantes de Mequinenza y altos cargos de ENHER. Allí se acordaron 14 puntos que deberían cumplir la empresa y el Estado para zanjar un asunto que comenzó con un expolio, siguió con un finiquito frustrado, pasó por unas elecciones anuladas y todavía no ha terminado. Estos puntos eran:

1. Creación de unos 400 nuevos puestos de trabajo (actualmente, desaparecidas las minas y muchos terrenos agrícolas, existe una emigración muy acusada).
2. Respetar los antiguos contratos para el suministro eléctrico, que suponían 1/3 del coste de los actuales.
3. Construcción de piscinas (se han perdido las antiguas playas naturales) y de un complejo polideportivo.
4. Suministro suficiente de agua potable (el verano pasado escaseó).
5. Escuelas de E.G.B. a cargo del Estado (ahora funcionan en barracones de madera).
6. Un cine.
7. Reconstrucción de los caminos afectados por el embalse.
8. Un hotel.



El viejo y el nuevo pueblo de Mequinenza. Diecisiete años de lucha separan a uno y otro. Y la pugna continúa.

9. 20 hectáreas de nuevos regadíos y que el precio del agua no supere las 100 pesetas por hectárea.

10. Plan de repoblación forestal.

11. Terminación de la carretera Mequinenza - Caspe (a cuyo partido pertenece).

12. Solución urgente de la situación de las 27 familias que todavía habitan en el viejo pueblo, semiinundado, en edificios que amenazan ruina dada la falta de precauciones de ENHER al derribar los restantes inmuebles.

13. Estudio de los casos en que no se ha percibido la indemnización correspondiente.

14. Biblioteca pública y oficina de telégrafos.

HECHOS, NO PALABRAS

Pero han pasado casi seis meses y nada se ha resuelto todavía. Por eso los concejales familiares que fueron ele-

gidos en junio último —la elección normal de noviembre tuvo que ser anulada porque no se les había permitido ser candidatos— presentaron un escrito al Ayuntamiento, que se reunió en sesión extraordinaria el pasado 17 de enero: «¿Es que no se dan cuenta de la humillación que están viviendo 27 familias?... ¿Qué dirán los hijos del pueblo el día que sean mayores y hayan pasado su edad escolar entre los barracones de madera, al igual que los refugiados palestinos?... lo único que pedimos es que se nos escuche con hechos y no con palabras, porque Mequinenza ya casi no existe, pues un pueblo que pierde la juventud es porque está muriéndose lentamente».

Pocos pueblos habrán presenciado en los últimos años una sesión como ésta, con vecinos —que abarrotaban el local— pidiendo la palabra, con recelo ante la presencia de la prensa —el alcalde obligó a identificar-

se a los informadores—, con tensas discusiones: «¡He sido maltratado por la prensa!», protestó uno de los concejales que últimamente se muestran partidarios de la postura del alcalde (al que muchos acusan de anteponer los intereses de ENHER a los de Mequinenza). «¡También yo, y además me han perseguido las autoridades locales y la Guardia Civil por haber defendido al pueblo!», le contestó uno de los contestatarios. «No basta con intentar solucionar las cosas, hay que buscar al responsable de que las cosas estén como están y ese responsable, en mi opinión, es ENHER». «Aquí no hemos venido a apuntarnos tantos personales, hay que ir a lo positivo». «¿Acaso cree que Mequinenza ha ganado algo con la ENHER...?». «No puedo pasar ante el pueblo viejo y ver esa hecatombe; algo tendrán que ver las autoridades locales... Si todos los esfuerzos que hicie-

ron algunos para derribar la casa parroquial se hubieran dedicado a apoyar al cura de entonces, la ENHER hubiera tenido que negociar».

UN PASO IMPORTANTE

Finalmente la petición de los concejales —que se obligara a ENHER a rebajar en cinco metros el nivel del embalse hasta tanto no se cumplan los 14 puntos— fue pospuesta a la celebración de nuevas reuniones en el Gobierno Civil. «Tenemos que seguir pidiendo las cosas —manifestó el alcalde— no exigiéndolas; hay que rogar, no podemos enemistarnos con las autoridades». Pero era la primera vez que en el Ayuntamiento mequinenzano alguien pedía responsabilidades por el drama del pueblo, la primera vez que se defendía públicamente la postura del párroco, que se negó a abandonar su vivienda a fin de que ENHER no pudiera subir el nivel del embalse y obligarle así a ir a la mesa de las negociaciones —como se recordará, el propio arzobispo solicitó la expropiación del inmueble y aprobó el desalojo por la fuerza pública de los párrocos de Mequinenza, Fabara y Maella, que lo ocupaban—. Era la primera vez también que la persona que ha venido ocupando la alcaldía de Mequinenza durante buena parte del proceso, ha tenido que oír, oficialmente, todas estas cosas. El escrito, al menos por ahora, no ha prosperado, pero el pueblo de Mequinenza ha dado un nuevo e importante paso en su lucha por el futuro.

Huesca:

UN BOLETIN CON DIFICULTADES

La Asociación de Domiciliados del barrio del Perpetuo Socorro, de Huesca, anda con problemas respecto al boletín que debía servirles de portavoz y del cual salieron algunos números. Parece ser que no les conceden la pertinente autorización administrativa, debido a que el organismo competente considera que la difusión

y características de la revista la incluyen en el grupo que necesita de director titulado, según la Ley de Prensa e Imprenta. Y están a vueltas con el papeleo burocrático de rigor. Aunque lo que sí sabe casi todo el mundo es que en la provincia hay más de dos publicaciones que sobrepasan con creces el volumen de este problemático boletín, y funcionan sin personal titulado. Lo que nos remite directamente a la famosa ley del embudo, de tan generosa utilización, sin que sea muy necesario explicar hacia dónde está colocada la parte más estrecha de tan celebrado artilugio. Porque los números que salieron de ese boletín in-

terno de la Asociación se caracterizaban por un talante crítico y un lenguaje claro. La interpretación dada en este caso a la Ley de Prensa e Imprenta, parece totalmente distinta, por ejemplo, a la que permitió la salida de otras revistas —de mayor ámbito y con tiradas que rondan los 4.000 ejemplares— sin necesidad de poner a un periodista titulado en la dirección. Veremos si la Asociación de Domiciliados del Barrio del Perpetuo Socorro recupera el habla.

El petróleo de Gelsa

Es posible que el asunto se haya desorbitado un poco. Hay petróleo en Gelsa, se ha afirmado, cuando lo más correcto sería decir que hay esperanzas de que exista petróleo, nada más. El sondeo que efectúa «La Eléctrica de Cataluña, S. A.» desde 1969 estaba a punto de ser abandonado cuando, poco antes de Navidad, comenzó a salir gas que, una vez analizado, ha resultado ser derivado del petróleo, según han informado portavoces de la propia compañía. El estrato donde se están efectuando las pruebas se encuentra a unos 2.600 metros de profundidad (la perforación llegó en su día a alcanzar los 3.000 metros), y además del gas, de él surgen unos 400 li-

tros de agua al día que contienen una cuarta parte de sedimentos sólidos que, una vez desecados, toman el aspecto de un lodo negruzco y untuoso. Los análisis realizados con los mismos han dado también, al parecer, resultados esperanzadores. Ahora se trata de continuar succionando gas, agua y sedimentos de ese nivel, a la espera de que tras ellos pueda surgir el petróleo. Si lo hiciera habría que investigar el volumen de la bolsa y si su explotación puede resultar rentable o no. De las características del trabajo que actualmente se desempeña en el pozo de «LECSA», dará idea el hecho de que solamente trabajan en él nueve personas.

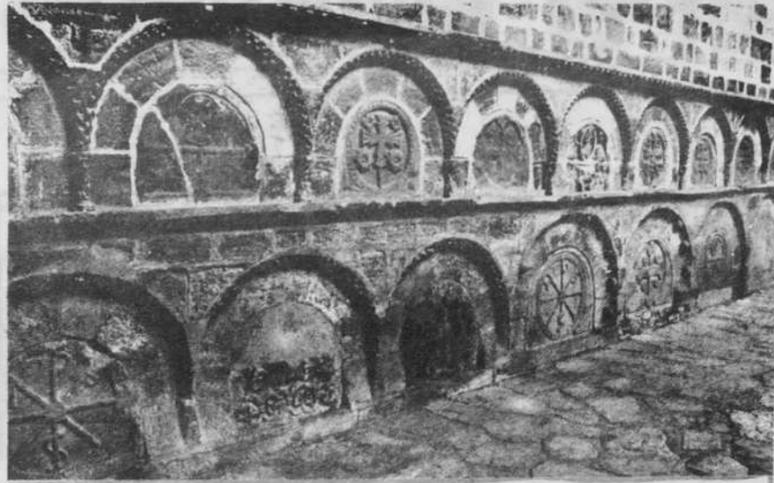
Conferencias para unos pocos

En el pobre panorama cultural turolense, donde sólo los conciertos son destacables, nace ahora la sorpresa de una serie de conferencias organizadas por la Casa de la Cultura y por su director, Sr. de la Vega. Verdaderamente este mes de febrero, conciertos incluidos, puede tener un aspecto distinto, a pesar de que la verdadera cultura popular está todavía por llegar. Porque, ¿qué cultura se le da al hombre del Arrabal, a la dependiente, al mecánico o incluso al estudiante de bachillerato? Esto no es, por supuesto, una crítica



contra este ciclo ni contra quienes lo organizan, puesto que a muchos educadores, médicos, estudiantes y algún que otro profesional interesará; se trata solamente de que junto a esta cultura para «selectos» debe hacerse otra para quienes, hoy por hoy, no tienen acceso a temas tan concretos, tan especializados, tan científicos. Hasta el momento —salvo esporádicas ocasiones— sólo los «ya cultos» disfrutaban de atenciones. Y eso no es justo. El ciclo sobre enfermedades psíquicas a que aludimos al principio se desarrollará dentro del mes de febrero y con el siguiente calendario: Día 3 «Primera infancia y desequilibrio familiar»; día 6 «La personalidad neurótica: factores individuales, familiares y sociales»; día 10 «Los aspectos obsesivos en la educación»; día 13 «Comportamiento sexual y nerviosidad»; día 17 «Una forma de psicoterapia: el psicodrama»; y día 24 «Asistencia psicológica en España».

HOTEL
CONDE AZNAR
JACA



ANDALAN vuelve una vez más a ocuparse de nuestra fabla (expresión en la que siempre hemos entendido que se englobaban todas las formas de hablar en nuestras tierras pirenaicas, unidas en su diversidad a un tronco común que es el viejo aragonés). Han sido, como en tantas otras cuestiones, dos años y medio poniendo este tema sobre el tapete, dándole a conocer a tantos aragoneses que ni siquiera sabían de su difícil y débil existencia; y que han recibido con curiosidad, orgullo y entusiasmo la noticia y el contenido.

Esa era una cuestión: no dejar morir algo tan de nuestra Región, tan particularmente amenazado por el «progreso». Sólo por ello hemos sido acusados con sospechosa insistencia por quienes miran mal globalmente nuestra tarea, de increíbles separatismos; otros grupos, desde distintas perspectivas, han orquestado el ataque a la fabla en sí —arcaísmo, nostalgias románticas, aficiones pequeñoburguesas o eruditas, decían—. Y aún, dentro de casa, como habrán podido apreciarse, han existido posturas diferentes, que van desde el tratamiento —culto pero muy enraizado en lo popular— de muchos temas en fabla por Anchel Conte, los artículos —más «políticos» y combativos a la vez que con diferencias técnicas lingüísticas— de Francho Ch. Nagore y algunas cartas, polémicas, etc. o aportaciones documentales, que van desde la colaboración desde Burdeos de Ballarin Cornel y los esfuerzos del grupo de Ramiro Grau Moranchó, a la reciente protesta de Severino Pallaruelo porque «las gentes de aquellos valles no leen estas prosas o poesías cultas».

Lo cierto es que hoy unos centenares de personas ajenas al lugar y la práctica diaria de la fabla, se han incorporado —desde otras y muy variadas perspectivas e intenciones, claro— a su estudio y defensa. Periódicos y otras publicaciones sacan textos en fabla, se dan cursos nutridos en diversas instituciones y es, sobre todo, gente muy joven, la que acude. Somos conscientes de que el enfermo tiene aún debilidad extrema y apenas se le ha dado una taza de caldo. La indigencia en que ese pequeño grupo humano —siempre el desamparo de las minorías!— se encuentra respecto a todo tipo de cultura y a su propia, dignísima, hermosa, histórica forma de hablar, es uno más de los muchos problemas que Aragón tiene planteados. Y al que seguramente las polémicas, los malpensados, los despectivos estudiosos «oficiales», las incomprensiones de los diversos grupos interesados (resueltas en gran parte, parece), han dado un carácter más acusado —entre la tragedia y el símbolo—.

Vayan, pues, estos textos de hoy, como aportación interesada en que la fabla alcance, aunque no cuantitativamente —hoy no se trata de eso—, su lugar en el contexto de nuestra política y nuestra cultura.

"precisiones" imprecisas

A charradeta se clamaba: "Precisiones" sobre os conzetos de lengua y dialeto aplicados a l'aragonés. Chuan Antonio Frago, profesor en a Facultad de Letras, o día 17 de chinero, no fazié qu'emplir l'aire robináu d'a biella Sala d'a Diputación de Zaragoza, a o largo de más d'una ora, d'inútils retólicas buedas.

Quereba, por tóz os meyoos posibles, desautorizar u desacreditar o mobimiento d'a renaxedura d'a fabla aragonesa. Sin dembargo no dié argumentos, zientíficos que combenzesen a la chen. Más bien s'alparté d'o tema, que sólo estió tratáu d'una manera superficial y de bislay, metendo-se, encamio, de forma dreita y preñonal con o triballo que fan Anchel Conte, Francho Nagore y otros.

Parixe que partiba d'una postura negatiba de raso, ademprida antesanmén. Tóz os suyos argumentos contra ista chen quedón reduziús a una custión lesica, a parabra empachar emplegada por A. Conte con o sentiu d'o castellano 'impedir', y dos custións fonéticas, as formas *sospiros* y *juerza*, emplegadas por F. Nagore n'un libro de chobentú qu'er mesmo desautoriza.

O que más fastiaba a Chuan Antonio Frago yera que s'estase plegando ta una unificación literaria de l'aragonés. Ixo, diziba, ye un «enxendro» y un «absurdo». Beyiú tal y como lo beyié er, sí puede estar un absurdo; no pas ta os que creyemos que fa falta triballar ta abastar una cultura y una literatura escrita en a nuestra propia fabla, en puesto de charrar sobre as eszelencias y guapurás d'a fabla castellana y de dizir que s'aima muito —sólo de boca ta fuera, ta aparentar debán a chen— l'aragonés.

L'unificación que s'está fendo (d'alcuerdo que no ye feita encá de tó) ranca d'a reyalidá d'os diferéns dialetos aragoneses bibos en o norte d'Aragón y o suyo alazete preñonal ye —como en tóz os idiomas— en a suya estructura morfosintáctica.

Sin embargo lo señor Frago inoró tó isto, ta fablar sólo d'os escasos restos aragoneses actuals

en a ribera d'o l'Ebro —como tó l'o mundo sape, castellanizada— y de bels detalles mui secundarios de fonética y de vocabulario. Y como se sape lo vocabulario ye a reyalidá más variable y que ha más diferéns influencias n'una fabla cualsiquier.

Sólo traté un tema de morfología, o de l'artículo, ta plegar ta la conclusión —bien simpla— de que si en Anso ye o, en Echo lo y en Tena ro, no beyeba do yera la pretendida unidá. Cualsiquier sape que as bariadáz locals no son esatamén iguáls (d'estar iguáls de raso, no ferba falta l'unificación que se quié fer), pero no ye menos zierto qu'entre todas eras bi-ha una alazetal unidá de fabla que se bey en a gran pallada d'elementos comúns.

Antiparti estió fablando muito rato, sin saper mui bien a cuento de qué beniba, d'a Toponimia d'aparenzia mozarábe en a Bal de l'Ebro, datos eruditos que no in-

teresaban brenca a la chen que i-yera.

Plegué a dizir —d'alcuerdo con a más típica mentalidá localista y pueblerina— qu'en tó caso lo que se debeba fer yera amostrar o cheso, l'ansotano u lo belsetán, pero no pas l'aragonés, que no existe ni nunca ha existiu. Sin dembargo ni sisquiera nombré —bi-ha que prexinar que no lo cónoxeba— l'único intento de fer una Gramática Aragonesa unificada.

Desprestixiar tó intento d'unificación literaria de l'idioma por azientífica ye tratar de paletos a presonas como Pompeu Fabra u Koldo Mitxelena.

Atacar tó lo que no siga lo predominio d'a fabla castellana ye condenar a l'aragonés a seguir estando (si antis no muere) sólo qu'una fabla de pastórs, cosa que por o que se bey interesa prou a bellas presonas d'a Unibersidá.

ENTABAN

OS PIRINEOS Y A NIEU

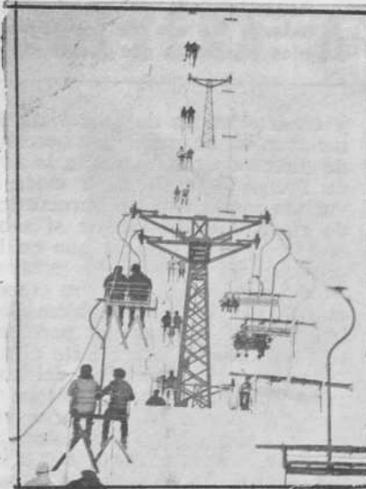
Parex qu'a manca de niéu n'o Pirineo ha tresbatíu os plans d'os otelés, ha alticamáu a toz, y os suyos chemecos ye cuasi seguro qu'arribarán entá Madri. Son cosas, que si no fuese por o suyo dramatismo, farían reyrir. Agora paran cuenta tóz de qu'o Pirineo, a las bezes, también pasa sete, ¡Pos si que...! A campaña qu'os otelés han preñziada ye una comedia perfecta, maxistral: a suya economía s'escacha, as inberciones, os suyos dinés... ¡Y o suyo cuento!, pos cal tené-ne muito ta querer qu'o Pirineo seiga declaráu «zona catastrófica» porque os ricos amos y esplotadors d'as estazións d'esquí un año no ganen os cuartos qu'eban calculáus.

sa y as declaraciones d'os chefes d'as soziedáz turísticas, da impresión de que n'os Pirineos no i-quede naide d'o país, como si as chens qu'astí biben y no tienen más qu'a tierra y o bestiar ta «ir tirando» no contasen cosa, no fuesen muito más vitimas d'a sequera que tóz os «accionistas» d'as estazións y otelés, que, por supuesto, tendrán atras inberciones que no preñzen de niéu ta estare rentables.

Porque n'iste coro de chemecos qu'a niéu ha probocáu, ¿qui s'alcuerda d'as chens pirenaicas, d'os labradors u d'os que tienen una pensión u bel bar? Ixes son de verdá os dañáus con a manca de niéu. Y d'ixes, o que son as cosas, naide s'alcuerda agora, igual que naide s'alcordó a l'hora de planificar un turismo y una economía qu'en cosa beneficia a la chen d'o país. Agora os que se quedan con o culo a l'aire son, igual que siempre, os que menos tienen, no pas os grans otelés y propietarios d'estazións.

Y ye que cuan o turismo, u atra cosa, s'improbisa u s'endresa como un negocio capitalista, sin buscar una verdadera promoción sozial, sin permitir qu'esté en mans d'as chens d'o país, cuan ye una manifestación más d'esplotación y de colonialismo, ye normal que naide tenga duelo si as cosas no van... Y mesmo os más malos podemos enfuelgá-nos.

ANCHEL CONTE



A yo ixo cuasi me fa reyrir... Qu'os labradors pirenaicos, u os de cualsiquier puesto, pidan aduya me parex normal. Que no lis faigan caso, también ye o normal, anque no deixe d'estar una barbaridá. Pero que seigan os grans capitalistas, cuasi tóz cataláns y bascos, qu'esplotan as nuestras estazións pirenaicas os que se metan de chinollos debán l'Alministración, ixo, con perdón, me fa risa. Y o pior ye que lis farán caso á és y no pas á os otros. Como si o turismo, tal que s'ha feito n'o nuestro Pirineo, no fuese una catastrofe continua ta la nuestra economía.

Leyendo as notas de preñ-

VOCABULARIO

Manca, falta; **niéu**, nieve; **tresbatir**, confundir, desbaratar; **otelés**, hoteleros; **alticamar**, preocupar, alarmar; **chemecos**, gemidos; **parar cuenta**, prestar atención, darse cuenta; **sete**, sed; **cal**, hay que; **tené-ne**, tener de ello; **eban calculáus**, habían calculado; **faigan**, hagan; **chinollos**, rodillas; **debán**, ante; **és**, ellos; **feito**, hecho; **chens**, gentes; **astí**, allí; **bestiar**, ganado; **bel**, algún; **endrezar**, dirigir, **mesmo**, incluso; **enfuelgar**, alegrar.

Diálogo ubierto sobre l'aragonés



Plaza Mayor de l'Ainsa. Aunque agora en l'Ainsa no se fable aragonés, ye o centro dá comarca an encara l'aragonés ye a fabla "materna": a Fueba, Val de Chistau, Val de Vió i Xabierre.

O día 14 de chinero, dentro d'o Seminario d'Aragón, que se fa en o C. M. Pignatelli, abié un coloquio sobre a fabla aragonesa. I-yeran cuasi tóz; sólo se crosidaba la presenzia d'Anchel Conte. Se partió de l'artículo ¿Sirve para algo la fabla?, de Severino Pallaruelo, publicáu en o n.º 55-56 d'ANDALAN y dimpués de dizir *cualcosa* d'o que ye *estada* l'istoria de l'aragonés, se zentré o diálogo sobre os pobleos actuals. Ye dizir, do se fabla uey, cuántos charradors se puede calcular que bi-ha, ta qué s'emplega, etc. Sobretó se fablé d'o que significa *aber* n'Aragón una minoría lingüística que no ye ni castellana ni catalana, o que fa que se trobe *popiella* de toda ayuda ofizial. Ta belún eba que respetar a

ixa minoría, sin más. Ta otros eba qu'estudiar a fabla que conserba ixa minoría (qu'a la fin ye a fabla espezfica d'Aragón) y emplegá-la en a vida cutiana, en a esprisión literaria, en a prensa, etc. Ista postura, mayoritaria, beyeba qu'ixa yera l'única manera de salbar l'aragonés; ye dizir, fendolo cauze d'una literatura autentificamén aragonesa (tanto por a fabla como por os pobleos que trata) y bandera d'as nuestras aspirazións rexionalistas. Sin dembargo bi-eba otros que no beyeban isto como custión preñzpal; o que fa falta, seguntes istes, ye que os mayestros en l'Alto Aragón, amuestren a fabla y que a fabla sirba ta ixa chen d'o norte d'Aragón ta esprisar os suyos problemas, que lis sirba ta identificá-se con a suya tierra, con o suyo país. Istos creyeban que yera trafegar o tiempo dar clases d'aragonés en Zaragoza, cuan do bi-ha que triballar ye en o Pirineo. A isto contestaban os otros que do bi-ha chen ye en Zaragoza, por o tanto si queremos que a más gran cantidá de chen prenga conenzia d'o problema d'a fabla aragonesa, ye menester triballar en Zaragoza. Asinas se podrá apoyar a os qu'agora conserban a nuestra lengua en o Norte.

En reyalidá, dimpués de cuasi dos oras de diálogo, se beyé que tóz yeranos más d'alcuerdo d'o que creyebanos: en definitiba, ye primordial que s'amuestre l'aragonés d'Ayerbe *entalto*, y qu'ixa chen siga capaz d'espresar os suyos pobleos en aragonés. Pero también ye interesán que *bella* chen triballe en Zaragoza, pos si solo femos que «respetar» a ixa minoría fabladora d'o norte, y no apoyá-la con feitos, mui lugo no será qu'un pueblo y una minoría cultural muerta.

FRANCHO NAGORE

VOCABULARIO: *abié* = hubo; *se crosidaba* = se echaba en falta; *cualcosa* = algo; *ye estada* = ha sido (fem.); *aber* = tener; *popiella* = huérfana; *entalto* = hacia arriba; *bella* = alguna.

para los precios...

EL 94'69 por ciento de las 200 familias encuestadas por la Asociación de Cabezas de Familia del barrio de Venecia (Torrero) afirmaba, en noviembre, que se habían visto forzadas a consumir menos y vivir peor que antes, ya que los precios habían subido en el último año bastante más que sus ingresos salariales. Casi el 90 por ciento opinó que una familia no puede vivir con el salario obtenido en 44-48 horas de trabajo semanal, y la media de horas extras a que se veían forzados, para poder mantener a duras penas su nivel de vida familiar, ya bastante raquítico, alcanzaba la cantidad de 3 y media por familia y día. Así y todo, en los últimos meses, la mitad de las familias encuestadas habían tenido que disminuir sensiblemente o suprimir por completo su consumo de carne, otro 30 por ciento hubo de olvidarse del pescado blanco —en el caso de que antes, siquiera en su forma congelada, tuvieran acceso a él—, un 17'39 bajó o suprimió su consumo de derivados lácteos, y un 13'04 hizo otro tanto con las verduras y frutas.

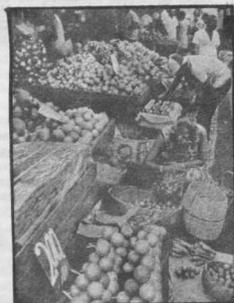
Pero en noviembre, fecha del comienzo de la encuesta realizada en todos los barrios de Zaragoza y que ya ha quedado desfasada por «suaves», todavía no se habían producido las más espectaculares subidas de casi todos los productos básicos relacionados con la alimentación, el vestido, la vivienda, la electricidad, el butano, etc. Para abordar este tema recogiendo la voz de quienes más directamente padecen la desenfrenada carrera de los precios, ANDALAN convocó una mesa redonda a la que asistieron representantes de las comisiones de precios de los barrios de Las Fuentes, Dellicias, Venecia, de la Asociación de Consumidores, un economista y un sociólogo. Ofrecemos, en resumen, los aspectos más interesantes de la conversación.

CON MENOS DE 25.000 NO SE PUEDE VIVIR

—En las encuestas que hicimos en octubre, se vio que el sueldo mínimo para una familia de cuatro miembros era de 600 pesetas diarias. En los barrios donde la recogida de las encuestas ha con-

cluido ahora, en enero, esa cifra ha subido a 800, como media. En términos generales, nadie cree que una familia con dos hijos pueda vivir dignamente hoy con menos de 25.000 pesetas mensuales.

—Eso hace recordar por fuerza los convenios que se están discutiendo en Zaragoza. La propuesta de 600 ptas.



para el metal fue tachada de subversiva, y ni siquiera llegaba a lo que los encuestados —muchos cientos de familias de todos los barrios— consideraban mínimo. Por pedir

esas 600 pesetas, se han producido sanciones, despidos y detenciones.

—Por los datos que tenemos en la Asociación de Consumidores, vemos que, sólo la alimentación, ha subido, de noviembre aquí, un 15 por ciento. No hablemos de otros aspectos como la contribución por la vivienda que va a subir un 1.000 por cien aproximadamente. ¿Quieren cortar la especulación? Pues que cobren la plusvalía al especulador, a la hora de la venta, pero no mientras está un vivienda en su piso sin intención de venderlo.

LA INFLACION BENEFICIA A LOS GRANDES

—Podríamos analizar las razones de estas subidas generales de precios.

—Está bastante claro: el poder que ejercen las clases poseedoras del capital sobre la Administración es mucho más fuerte que el que pueden ejercer las clases trabajadoras, dadas las estructuras políticas y económicas de nuestro país. Se nos quiere hacer creer que todo se debe a una especie de fantasma volador que sería una inflación inevitable. Pero la inflación es rentable para las clases poseedoras del capital, mucho mejor representadas en la Administración que las otras. Esas clases provocan la inflación en su beneficio.

—Se suele decir que estamos en un tiempo de apretarse el cinturón por parte de todos, que todos salimos perjudicados. Pero eso es falso. Si acaso, el único perjudicado de la inflación para las clases dominantes sería el peligro de que las masas se les pudieran volver en contra. Es decir, que quizás duerman algo menos tranquilos, pensando que esto no va a durar eternamente.

—Es evidente que en época de inflación, los beneficios obtenidos por las empresas, son muy superiores. Las clases que pueden subir los precios ven mejorar su situa-

ción, mientras que los trabajadores, que no pueden forzar unas alzas en sus salarios, pagan las consecuencias. También, mientras aumentan tremendamente los beneficios de las grandes empresas y de la banca, emplean a sufrir desventajas las

(Pasa a la pág. 10)
L. I. B.



NO HAY UNA META

TRES ASPECTOS POLITICOS DE UN MISMO PROBLEMA

1.— LA CRISIS DEL CAPITAL MONOPOLISTA DE ESTADO.

La crisis actual por la que atraviesa el capitalismo afecta a la base misma de su desarrollo: la dialéctica establecida entre necesidad de acumulación y necesidad de beneficio. La concentración de grandes capitales, con la elevación de la composición orgánica del capital, pone en peligro la posibilidad de obtener unos beneficios de talla en relación a las sumas invertidas: la baja tendencial de la tasa media de ganancia aparece, como un espectro maligno, acompañando la escalada de la superacumulación monopolista.

El Capital monopolista utiliza en nuestros días todos los recursos del aparato del Estado para intentar elevar la tasa media de ganancia sin detener el proceso de acumulación.

El Capital Monopolista hace del Estado el sujeto de la desvalorización (o inversión sin o con poco beneficio) de una parte del Capital acumulado, necesaria para que el resto (la perteneciente al monopolio privado) pueda invertirse con beneficio suficiente: de ahí la creciente importancia del financiamiento público, del sector público de la economía; consigue, mediante los concertos con el Estado, las contrataciones y las ventas de gran envergadura, y la adquisición ventajosa (por realizarse a gran escala) de elementos fundamentales —materias primas, energía, etc.—, que le abaratan los costos de producción; orienta la política monetaria, fiscal, de créditos, salarial y de precios de forma que asegure su primacía sobre los demás sectores de la producción.

Con todo ello el Capital Monopolista de Estado consigue dirigir el conjunto de la economía nacional a su favor, desmantelando o absorbiendo las pequeñas y medianas empresas, arruinándolas, construyendo cuánto puede el margen de las conquistas reivindicativas de las clases populares. Reduce, de forma inusitada, la participación de amplios sectores de la población en la dirección política del país, haciendo de ésta un arma al servicio de sus intereses.

Pero todo esto disminuye la capacidad adquisitiva de las masas, genera stoks, la inflación, el paro; acelera las tendencias a la concentración del capital financiero e industrial. Acentúa, en suma, la superacumulación que quería combatir, asentando y fijando la crisis permanente en la estructura del sistema económico y social del Capital Monopolista de Estado.

2.— LA CARESTIA.

El marco de las relaciones sociales de producción capitalista imposibilita toda solución de los problemas que el desarrollo de las fuerzas productivas plantea: si este desarrollo se ha producido mediante la concentración —en manos de una minoría— de los medios de producción, su «salida» no puede ser otra que una concentración a escala superior, con una consiguiente reducción de la base social de los que detentan el poder económico y, por tanto, político.

La carestía se así, en este marco, como el resultante de una serie de medidas con las que el Capital Monopolista de Estado intenta superar una crisis cuyo desarrollo tiende siempre a agudizarse, dado el carácter de los medios empleados contra ella.

La carestía nace uno de esos medios utilizados por los Grandopolios para arrojar sobre las espaldas de la población el peso de una crisis que ellos general y para ver, por ella, reforzado su poder frente al conjunto de los demás sectores sociales.

Los Grandopolios, afincados en el aparato del estado, niegan créditos a pequeñas y medianas empresas de ciudad y del campo; elevan los precios de las materias primas y de los elementos fundamentales de producción; dominan los pasos intermedios de distribución y comercialización: los intermediarios transportes, etc., obteniendo grandes ganancias a costa de productores y consumidores; reducen los gastos de inversión para empresas de interés público: educación, sanidad, investigación, etc.; elevan los salarios y elevan los precios de los artículos de consumo diario; aumentan las tarifas de impuestos sobre las clases populares; elevan las tarifas de luz, del agua, del gas... especulan impunemente el suelo urbano produciendo, entre otras cosas la subida de los precios de alquiler...

De todo esto las ganancias los Grandes Monopolios, rebañando y allá sumas ingentes, dispuestas a su utilidad en grandes empresas por ellos dirigidas y cuyo poder deja bien claro el sentido de cuantitadas a «apretarse el cinturón» hacen una y otra vez a la opinión pública.

3.— CONCLUSIONES (HACIA FUTURO PROXIMO)

De todo lo dicho hasta aquí se desprenden varias conclusiones:

1) Que toda la obra por parte del Capital Monopolista de Estado en vistas a «solucionar» su crisis, al no cuestionar la base de partida: la explotación como origen del desarrollo del capitalismo, no hace sino profundizarla cada vez más. Que no hay otra salida a la crisis que una distinta organización de la salida a la crisis de los hombres que supere reactividad productiva de contradicciones que atentan contra el desarrollo económico en el capitalismo: el socialismo.

2) Que la evidencia de la vida evidencia el antagonismo existente entre los intereses del bloque monopolista de Estado y el conjunto de la sociedad.

3) Que una política de organización y actuación en el primer paso hacia una democratización del aparato del Estado y la consecución de las libertades políticas y económicas que golpea hoy a nuestro país.

J. D. E.

ES UN INFORME DE

Javier mijares
Lamberto izuel bolea
jesús durán esteban

llegar a una situación en la que no existiera ni paro ni inflación? El cuadro 1, elaborado a partir de datos publicados en la revista Hacienda Pública Española, es suficientemente elocuente.

EL CAMBIO, TABU

Como puede verse, una minoría integrada por el 1,20 % de la población total percibía en 1970 una renta personal disponible superior al millón de pesetas, es decir, más de la

¿A quién beneficia la inflación?

Nada más comenzar el nuevo año, y como si no se quisiera perder ni un minuto en la carrera alcista, ha sonado el pistoletazo de salida y los precios de muchos artículos han vuelto a dispararse como si se tuviera prisa en superar el "record" de 1974, que a su vez batió al de 1973 y éste al de los años anteriores. Teniendo en cuenta que los precios del petróleo no han subido desde enero del año pasado, en estos momentos no cabe el recurso de echarle la culpa a los árabes y justificarse diciendo que la inflación es importada, por lo que se pone una vez más de manifiesto que la mayor parte de estas subidas de precios que soportamos tienen su origen en el funcionamiento interno del sistema capitalista español.



La culpa no es del petróleo

BUSCANDO EXCUSAS

A lo largo del pasado año —y es muy probable que el argumento vuelvan a repetirlo en 1975— se insistió en la necesidad de soportar el alza de los precios como un mal menor, ya que sólo de esta forma podría contenerse el aumento del paro, repitiéndose una y otra vez la consabida cantinela: a más inflación menos paro, y viceversa. De esta forma se sacrificaba el objetivo estabilidad de precios a cambio de que siguiera creciendo el producto nacional —y los beneficios de las grandes empresas en definitiva— con la excusa de que se pretendía lograr un fin social.

CUADRO 1:

DISTRIBUCION DE LA RENTA EN ESPAÑA				
Renta personal disponible en el año 1970				
Nivel de ingresos por hogar en ptas.	Número de hogares	%	Total de ingresos (1)	%
Hasta 60.000	1.170.665	13,37	51.082	3,01
De 60 a 120.000	3.433.103	39,20	315.581	18,61
De 120 a 180.000	2.129.198	24,31	320.387	18,89
De 180 a 240.000	1.002.469	11,44	214.810	12,67
De 240 a 500.000	748.196	8,54	287.346	16,94
De 500 a 1.000.000	167.814	1,92	126.949	7,49
Más de 1.000.000	106.989	1,20	379.886	22,39
(1) Datos en millones de pesetas	8.758.434	100,—	1.696.041	100,—

Lo que no se decía al aplicar tan mecánicamente las consecuencias prácticas de la teoría económica a la realidad española, es que la afirmación sólo es válida para una determinada estructura, y que por lo tanto un cambio en el sistema económico permite mejorar el nivel de empleo sin aumentar los precios, o bien contener éstos sin que aumente el paro, pero ¡por qué no se producen tales cambios que permitirían

cantidad recibida por el 52,57 % de los españoles, situados en los escalones inferiores. Cualquier cambio importante en las estructuras económicas del país afectaría por tanto a los privilegios de las clases que detentan el poder y como consecuencia es tabú. Mientras tanto, la capacidad adquisitiva de los salarios disminuye alarmantemente y no hablemos ya de lo que ocurre con las miserables pensiones de muchos jubilados.

La inflación, reflejo evidente de la pugna existente en toda sociedad capitalista por llevarse la mayor parte posible de esa renta que se produce con el esfuerzo de toda la población activa —la renta nacional— beneficia a aquellos grupos sociales con más poder, en perjuicio de quienes sólo de tarde en tarde pueden modificar su posición; como ocurre con los trabajadores, que tienen que esperar la llegada de un nuevo convenio o la concesión graciosa de una actualización de las pensiones —en el caso de los perceptores de rentas fijas—, que han de esperar a que pase un tiempo que juega en su contra, al ir disminuyendo progresivamente la capacidad de compra que se tiene con unos ingresos fijos.

¿QUE HACER?

Ante esta situación es lógico que cada vez haya mayor número de personas sensibilizadas, que buscan fórmulas para contrarrestar la agresión constante que sufren los presupuestos familiares, pero por mucho empeño que se ponga, ante el problema del alza de los precios, de poco suelen servir las soluciones parciales que se intentan.

Las asociaciones de consumidores, por ejemplo, aun en el caso de que lleguen a vencer los obstáculos que se presentan para que se potencien auténticas cooperativas de consumo, no dejan de ser un intento insuficiente, ya que su poder frente a las grandes empresas será siempre muy pequeño.

CUADRO 2:

AUMENTO DEL COSTE DE LA VIDA	
Año	Variación anual del índice del coste de la vida
1970	6,20 %
1971	9,50 %
1972	7,30 %
1973	14,20 %
1974	17,61 %
1975	?

En las discusiones de convenios colectivos, aunque se logren alzas aparentemente elevadas, siempre le queda al empresario la posibilidad de resarcirse mediante una elevación de precios, ante la cual el trabajador queda indefenso hasta que se termine el plazo de vigencia del convenio. En éstos van siendo cada vez más frecuentes las cláusulas de revisión periódica, pero aunque se logre llegar a modificaciones mensuales en función del aumento del coste de la vida, se seguirá manteniendo el mecañismo de unos salarios que corren siempre detrás de los precios.

REFORMAR EL SISTEMA FISCAL

Una medida más eficaz podría ser, en España, la reforma del sistema fiscal. Teniendo en cuenta que el volumen de los impuestos que se recaudan gravando el consumo —y encareciendo por tanto los precios de los bienes—, un cambio en el sistema recaudatorio permitiría no sólo disminuir la inflación, sino mejorar la vergonzosa estructura fiscal que hace que mientras las personas con menores ingresos tributan un total del 36 % de sus ingresos, los situados en los escalones superiores de renta sólo pagan el 18 % de sus elevadas rentas. Sin embargo, y teniendo en cuenta la íntima relación existente entre quienes detentan el poder económico y el político, parece difícil que se lleve a cabo en nuestro país una auténtica reforma fiscal.

Por esto, el alza constante de precios, que como se ha visto es el resultado de la pugna por repartirse el producto final entre las distintas clases sociales, sólo terminará cuando se haya conseguido una sociedad en la que éstas no existan por haber desaparecido las relaciones de producción capitalistas, permitiendo así un sistema económico diferente en el que no haya ni paro ni inflación.

J. M.

SUSCRIPCION ANUAL

300 pesetas
400
1.000

F. D. Autorización núm. 3.084
(B. O. de Correos de 29-VII-1974)
RESPUESTA COMERCIAL

Hoja de pedido de Librería

andalán

Apartado núm. 25 F.D.

ZARAGOZA

(Recorte y envíe este boletín, NO NECESITA FRANQUEO)

andalán para los precios...

(Viene de la pág. 8)

pequeñas y medianas empresas. Este año, los grandes bancos superarán los 4.000 millones de beneficios, cifra nunca alcanzada. Con lo que la concentración de la riqueza cada día es más evidente.

—Se suele decir que también los poderosos pierden, con el argumento de que la bolsa baja. Pero la bolsa se mueve menos por los beneficios mayores o menores de las empresas que por las expectativas de futuro, sobre todo de tipo político. Si no, véase el bajón de la bolsa en el verano, cuando se vio la posibilidad de un cambio importante en la política nacional.

—Además la bolsa estaba moviéndose a niveles completamente falsos, con las acciones supervaloradas a fin de cazar inversores incautos que pagaran las acciones bastante más de lo que valían de verdad. Hay un hecho: el valor de todas las acciones sólo de los bancos, al nivel en que se cotizan, es superior a todo el dinero que tenemos todos los españoles. Luego son absolutamente falsas esas cotizaciones, intencionadamente. La baja de la bolsa no fue más que un reajuste con la realidad. Este año pasado, las acciones de Iberdure bajaron unos 100 enteros, y sus beneficios han sido, sin embargo, los más altos de su historia.

NADIE CREE
EN EL I.N.E.

—¿Qué opinan sobre los índices fijados por el INE sobre el aumento del coste de la vida?

—La primera crítica que cabría hacer sería la de que debiera dar índices para cada clase social: a las clases trabajadoras poco les afecta que hayan descendido los precios de los billetes de avión si han subido el butano, la carne, las verduras, la luz, la leche, etc. Esto falsea los índices, porque si se tuvieran en cuenta sólo los artículos de primera necesidad, que son los únicos que podemos aspirar a consumir nosotros, los índices mostrarían subidas mucho mayores del 17 por ciento para 1974. Las cosas que nosotros compramos han subido, como mínimo, el 35 por ciento.

—Yo añadiría que también se deberían hacer índices por regiones, porque luego su aplicación, a la hora de los convenios, por ejemplo, es idéntica para toda España y eso tampoco es justo.

—Nosotros, en Las Fuentes, estamos tratando de hacer nuestro propio índice de aumento del coste de la vida, con precios reales. Ya veremos entonces cuánto nos están mintiendo.

—Lo cierto es que ese índice se hace a ojo de político: ¿conviene el 17 por ciento? Pues el 17 por ciento. Y si no se hace así, que nos expliquen por qué no se nos deja controlar a los consumidores la forma en que se establecen esos porcentajes. Los españoles tenemos todo el derecho a pensar mal, porque no nos dejan ejercer el mínimo control. Lo que ve-



mos claro es cuánto se le paga al agricultor y cuánto pagamos nosotras en la tienda. Con eso basta para saber quién se está embolsando nuestro dinero.

—Todavía no hace una semana que el Ministro de Comercio respondió en una rueda de prensa que cuando más desarrollado es un país —y puso el ejemplo de los Estados Unidos— mayor porcentaje se queda en los intermediarios. Aplicar ese modelo americano a España es conseguir un nivel de injusticia «made in Spain» del que ya sabemos bastante.

NACIONALIZACION,
REFORMA FISCAL,
CONTROL POPULAR

—¿Qué soluciones caben?

—Nosotros, en la Asociación de Consumidores, vamos a intentar algún tipo de colaboración con los productores, estableciendo un sistema directo productor-consumidor. Podemos hacerlo con algunos productos que se cultivan en pueblos con los que podemos tener relación.

—Pero eso no puede ser sino un parche, o a lo sumo, un indicio para que la gente vea claramente cuáles son los mecanismos del comercio y quién le está timando.

—Pienso que los movimientos de consumidores y sus agrupamientos son encomiables, pero, con las estructuras actuales, sus posibilidades de mejorar la situación, son mínimas. Entiendo que sería preciso lo siguiente:

1.—Nacionalización de los sectores que generan más inflación: la banca, la energía, las materias básicas. 2.—Reforma fiscal, pues mientras la gente pague sus impuestos y las empresas no lo hagan, no hay remedio. Además un sistema basado en los impuestos indirectos es forzosa-mente injusto. 3.—Control ciudadano sobre la Administración, que sólo se puede conseguir si existe auténtica libertad de asociación y si tales asociaciones tienen acceso al poder municipal, regional y nacional, en representación de la mayoría. Tratando únicamente de abaratar una peseta las lechuguicas, no vamos a ninguna parte.

—Creo que todos estamos completamente de acuerdo con esos tres puntos, pero eso significa, nada menos, que la desaparición de las ac-

tuales estructuras. En ese sentido, si se consigue el control efectivo de la mayoría, lo demás vendrá por añadidura.

LA LUZ,
ESA VERGUENZA

—Puede ser significativa la respuesta que dio el ministro de Información a la pregunta de si se había pensado en nacionalizar las empresas eléctricas: «eso es pura filosofía». Pienso que el no plantear seriamente la nacionalización de los sectores que

más inflación producen es pura injusticia social.

—Parece obligado hablar sobre la subida de las tarifas eléctricas: va a resultar, una vez más que quienes vamos a pagar el aumento de los beneficios de las grandes compañías somos los trabajadores: primero, porque nosotros no tenemos calefacciones centrales y segundo, porque el aumento de la electricidad para usos industriales repercutirá en los precios de casi todo, que tendremos que pagar nosotros.

—Los beneficios que están consiguiendo las eléctricas, completamente ligadas a los bancos, son inmorales. El Consejo de Ministros ha preferido decretar precios políticos, y ha distinguido entre consumo doméstico e industrial. Pero si se trataba de evitar desequilibrios económicos, ¿por qué no se han puesto precios políticos diferentes para medios rurales y urbanos, para industrias instaladas en las comarcas y las que se instalan en concentraciones como Madrid o Barcelona, para zonas bien dotadas de todos los servicios y para las que no los tienen casi, para industrias alimenticias y para las industrias que producen artículos de lujo? Porque si no, esto es sólo una caricatura de precio político.

AGLUTINAR
A LOS CONSUMIDORES

—El problema también está en saber qué es lo que tenemos que hacer en las asociaciones de consumidores y en las de los barrios: estamos de acuerdo en que los objetivos finales son la democratización y el control popular, a fin de que sea posible la nacionalización de estas empresas creadoras de la más fuerte inflación, pero yo al menos pienso que el consumidor que todavía no ve claras las cosas, se da más cuenta cuando ve que la lechuga ha subido un 800 por cien desde el campo al mercadillo.

—De acuerdo, pero lo más importante es aglutinar fuerzas, conseguir que los consumidores, si queremos seguir siéndolo y no morirnos, estemos unidos y sepamos qué es lo que remediará nuestra situación. Mientras, las intenciones de unión entre productores y consumidores, tienen el valor psicológico de unirnos a los que verdaderamente somos las víctimas de un sistema en el que, mediante la subida de precios y la mucho menor subida de salarios, se está concentrando la riqueza cada día en menos manos.

L. I. B.

LO QUE CUESTA UNA BECA-SALARIO

(Viene de la pág. 7)

sostener la familia por muerte del padre...

C) De otro tipo:

1) Certificación de haber observado una correcta conducta académica y social expedida por las autoridades correspondientes.

2) Certificación expedida por el Ayuntamiento de convivencia y expensas.

3) Copia del libro de familia, carnet de familia numerosa en su caso.

Todos estos documentos acompañan a un impreso de solicitud que se reparte gratuitamente. (También se pide certificación acreditativa de los ingresos del cabeza de familia expedida por la empresa en que trabaja).

DINERO Y TIEMPO

No voy a criticar el fondo del asunto. No diré si me parece excesivamente reducida la cantidad límite para optar a estas becas: 45.000 pesetas por año y miembro de la familia, lo que en una de cuatro personas hace menos de 15.000 pesetas al mes. Tampoco me extenderé sobre si el certificado de conducta académica y social introduce valoraciones al margen de las estrictamente académicas... Simplemente llamar la atención sobre un hecho: los certificados cuestan dinero, los documentos de todo tipo que se exigen llevan un tiempo



po de obtención muy valioso por dos motivos:

a) Por la misma cuantía del tiempo empleado.

b) Por la fecha concreta en que éste se tuvo que gastar: la publicación en el BOE fue el 25 de junio y el tiempo que se daba para la solicitud de un mes. Son fechas de exámenes. Es preciso restar un tiempo de estudios que luego repercutirá en las calificaciones y por tanto en la posibilidad de obtener la misma beca.

Y esto al estudiante que recibe la conformidad le da igual, pero ¿y al que se le deniega? Y éstos pueden estar dentro de los límites económicos, sus calificaciones pueden ser excelentes, han presentado toda la documentación, cumplido todos los trámites...

pero...: «El hecho de que los aspirantes a beca salario reúnan las condiciones y requisitos, tanto de orden académico como económico, no supondrá la automática concesión de la ayuda, la cual quedará supeditada al número de becas convocadas...» (disposición final primera de la citada orden).

UNA SENCILLA SOLUCION

(Un inciso, respecto a la concesión, para felicitar al nuevo equipo ministerial: quizá por primera vez desde su creación, las becas salario fueron adjudicadas al empezar el curso, y no en enero, febrero, etc...)

¿Por qué, como alternativa, no se sustituye el actual sistema por una simple petición acompañada de una certificación de ingresos económicos expedida por la empresa en que trabaje el padre de familia, si lo hay? Esta petición presentada ante el ente competente, iniciaría un procedimiento administrativo meramente interno en el que ese organismo recabaría de Hacienda, Universidad, Ayuntamiento... la documentación precisa. Todo para hacer verdad el principio de igualdad. ¿O es que al estudiante cuyo padre gana más de 15.000 pesetas mensuales se le piden tantos certificados, tanto papel y tantas horas muertas delante de las ventanillas?

A. E. I.

Trabajar para comer

La Asociación de Cabezas de Familia del barrio del Picarral ha llevado a cabo diversos trabajos cuyos resultados se dieron a conocer en una asamblea celebrada el domingo día 26 de enero.

Las conclusiones que se podían sacar —muchísimo más claras e interesantes que cualquier estadística oficial, sobre todo si es TVE quien la da—, ponen en muchos casos los pelos de punta.

Analizando, por ejemplo, qué es lo que se puede comprar con el salario medio de un peón que trabaje en alguna de las industrias de cierta importancia que hay en el barrio, y suponiendo gastos en alimentación tan modestos como 2.000 pesetas por persona al mes, se llega a la conclusión de que salvo en una empresa, en todas las demás este gasto se lleva la mitad o más del salario de una familia media, e incluso en un caso, ni siquiera se puede cubrir. Vean a continuación los datos:

Empresa	Categoría profesional	Salario mensual
CAITASA	Peón	5.940 ptas.
Gepplasmatal	»	10.000 »
TUSA	»	11.500 »
CALSA	»	14.000 »
Fundiciones Especiales	»	24.000 »
Rico y Echevarría	Mecánico	16.000 »

Suponiendo que cada trabajador deba alimentar con los sueldos anteriores a su esposa y dos hijos, el porcentaje que se le llevará el gasto en alimentación será:

Empresa	% del gasto en alimentación
CAITASA	133 %
Gepplasmatal	80 %
TUSA	66 %
CALSA	57 %
Fundiciones Especiales	33 %
Rico y Echevarría	50 %

Si se tiene en cuenta que los gastos en otros conceptos son por término medio igual a los de alimentación, la conclusión a que se llega es clara y vergonzosa a la vez: las familias de los trabajadores de cuatro de las seis empresas no pueden cubrir los gastos vitales mínimos.

J. AINSA

aragón LABORAL aragón LABORAL aragón LABORAL arag

DIFERENCIAS EN LA O. S.

Las deliberaciones para el convenio del Metal han puesto en evidencia que, en el seno de la Organización Sindical, no sólo están enfrentados obreros y patronos, sino que también existen serias diferencias entre algunos de éstos y el aparato burocrático de la O. S.; el menos esto parece deducirse de algunos hechos posteriores a la huelga del día 11. El viernes 17 tuvieron una comida el vicepresidente de la Unión de Trabajadores del Metal, el presidente de la Agrupación Siderometalúrgica y dos vocales de la comisión deliberadora con los señores Ruiz Ortega —delegado provincial de la O. S.—, López Araus —vicesecretario de Ordenación Social— y el director de la Escuela Sindical. Al domingo siguiente comían juntos el presidente de la Unión de empresarios señor Ferrer, Pedro Cabeza y otro miembro de esta Unión con el vicepresidente del Sindicato y tres vocales que, por supuesto, no coincidían con los llamados por las jerarquías sindicales. Qué se trató o acordó en ambas reuniones no lo sabemos, pero, al menos tras la segunda, parecía posible un acuerdo en la conciliación que debía celebrarse el miércoles siguiente en la Delegación de Trabajo. Sin embargo, los seis miembros de la comisión deliberadora que más propensos se habían mostrado a lo largo de las negociaciones a ceder ante la patronal, se oponían ahora al acuerdo fuera de Sindicatos, pero no fue preciso que lo hicieran abiertamente, ya que la propuesta del delegado, señor Durán —310 pesetas, cinco más que la oferta patronal— no fue aceptable para nadie. El día 23 varios miembros de la Comisión Deliberadora se entrevistaron con el director general de Trabajo sin resultado alguno, según parece. Aunque a la hora de cerrar esta edición no se ha producido ninguna novedad, se comenta que la norma de obligado cumplimiento pudiera ser publicada en los últimos días de esta semana.

PANADERIAS: CONVENIO DE HAMBRE

Cuando cada mañana nos llega el pan del día, seguro que nadie piensa en el trabajo de unos hombres que —para tenerlo a punto a primera hora— han comenzado a trabajar a las cuatro de la mañana, se han tenido que levantar mucho antes y marchar a sus puestos de trabajo a unas horas en las que no hay otro transporte público que lost axis; unos hombres que trabajan en las condiciones que se acaban de pactar en el convenio colectivo provincial de panaderías. Estas son:

Salario mínimo	225 pesetas, más un plus de asistencia de 25 Ptas. diarias, obligado por la Ordenanza Laboral y otro de 50 Ptas. en concepto de «cantidad y calidad», también obligatorio.
Pagas extras	Las de Ordenanza (18 de julio, Navidad y San Honorato —su patrono—, a 20 días de salario de Ordenanza —170 pesetas—), más otra paga de 400 pesetas el día del Pilar.
Jornada laboral	48 horas a la semana..
Duración	Dos años, con un incremento de sólo el índice oficial de aumento del coste de la vida para el segundo.
Vacaciones	Las de Ordenanza: 15 días naturales al año, más 1 día por cada tres años de antigüedad.

A cada obrero se le entrega un kilogramo de pan diario y 450 pesetas al mes como prima de convenio, más 125 pesetas como «complemento alimenticio» para compensar el trabajo en la madrugada del domingo. Los turnos de guardia, que son obligatorios, se pagan a sólo 450 pesetas por día. ¿No se les ha atragantado a ustedes el pan de hoy?

PESIMO

NOTA. — En el convenio provincial de la Construcción que comentábamos en nuestra edición anterior, dábamos como salario mínimo el correspondiente al nivel XIV (en el Boletín Oficial no figuraban las categorías profesionales, sino el número de los niveles), que corresponde a los aprendices. Como habitualmente reseñamos el dato correspondiente al peón, diremos que la cantidad convenida para éstos (nivel XII) es de 320 pesetas por día; en el mismo sentido el total devengado en concepto de pagas extraordinarias se eleva a 24.300 pesetas anuales. Los demás conceptos reseñados en nuestra crítica no varían, por lo que sólo cabe modificar la calificación dada en un grado, concediéndole la de MALO.

10 de los detenidos en San Carlos RECURREN CONTRA LAS MULTAS

Los diez obreros del metal que, tras su detención en la iglesia de San Carlos el día 9 del pasado mes (ver ANDALAN, n.º 57), fueron sancionados gubernativamente con

10.000 pesetas de multa, han recurrido ante el Gobierno Civil. En sus escritos alegan que asistieron a la reunión llevados por la lógica curiosidad de conocer la marcha de las deliberaciones del convenio y sin saber que no estaba autorizada; en este sentido destacan que los funcionarios del Cuerpo General de Policía que les condujeron a las dependencias de la Jefatura Superior les indicaron que lo hacían «a efectos de identificación». En estos escritos contestan también a las acusaciones de pertenecer a diferentes organizaciones obreras o políticas clandestinas y de participar en anteriores conflictos laborales, que se les hacían en los escritos de notificación de las multas, señalando que si tales hechos hubieran sido ciertos, la no persecución de oficio de los recurrentes hubiera significado la colaboración de los propios funcionarios del cuerpo de Policía a la comisión de los delitos pretendidos.

Los otros seis obreros sancionados con 50.000 pesetas uno y 20.000 los restantes, no han recurrido, ya que habían tenido que pagar estas cantidades para ser puestos en libertad, pues se les aplicó el artículo 23, apartado 2, de la Ley de Orden Público, que establece que cuando el sancionado lo haya sido dos o más veces por infracciones del orden público o que por su conducta suponga una amenaza notoria para la convivencia social, la autoridad gubernativa podrá exigir la inmediata efectividad de la sanción impuesta y, en su caso, de la responsabilidad personal subsidiaria (arresto) que corresponda, mientras no se haga efectiva la multa.

A GUADALAJARA O A LA CALLE

Unos ochenta obreros de Fomento de Obras y Construcciones, S. A. (Focsa), recibieron el pasado día 24 una carta de la empresa, comunicándoles que deberían trasladarse a Guadalajara para trabajar en una obra que allí ejecuta Focsa, alegando el fin de la que, en Zaragoza, empleaba a estos trabajadores. Todos los afectados tienen su familia, su vivienda, su vida asentada aquí y el traslado les afectaría gravemente. Pero si se niegan al mismo la empresa los pone en la calle sin indemnización alguna, aunque al principio ofreció, según parece, algunas pequeñas cantidades y la elevada edad de todos ellos —el más joven tiene 45 años y varios están a punto de jubilarse— es un obstáculo insalvable a la hora de encontrar un nuevo trabajo. Frente a la postura de Focsa, estos obreros alegan que ésta tiene en Zaragoza suficientes obras como para emplearles a todos y, si esto no fuera po-

sible, que aceptarían ir a Guadalajara pero si siguieran dependiendo de la delegación de la empresa en Zaragoza, lo que les permitiría mantener aquí a sus familias y cobrar las dietas de desplazamiento. En este sentido han iniciado algunas gestiones y enviado telegramas al Ministerio de Trabajo.

jar en días festivos. Ahora estos doce representantes sindicales, vista la imposibilidad de conseguir nada positivo a través de los cauces legales y la dificultad de que los trabajadores de la empresa adopten posturas de fuerza —las represalias tras la huelga de 1973 fueron durísimas—, han tenido que optar por la dimisión.

DIMITE EL JURADO DE NUREL

El Jurado de Empresa de Nurel, S. A. —antigua Fibras Esso— ha presentado la dimisión en un escrito dirigido al presidente de la Junta Provincial de Elecciones Sindicales, «a la vista de los resultados obtenidos en la defensa de los intereses de los trabajadores durante el ejercicio de su mandato y habiendo sido nula la consecución de fines positivos para sus representados». En esta empresa venía rigiendo una norma de obligado cumplimiento dictada por la Delegación de Trabajo en junio del pasado año, que establecía unos salarios muy bajos —alrededor de 200 pesetas para el peón—. Ante el constante aumento de los precios, los obreros solicitaron a través del Jurado un aumento del 13 %, absorbible por el futuro convenio colectivo de la empresa. La dirección rechazó la solicitud y el mismo resultado han obtenido todas las planteadas hasta ahora en relación, por ejemplo, con la obligatoriedad del trabajo dominical en determinadas secciones, sin que exista una remuneración especial por traba-

EL JUICIO DE GIESA

El martes 28 de enero se celebró en la Magistratura de Trabajo número 4 la vista de la causa instada por el trabajador Fernando Subirón contra la empresa Giesa, que le despidió a principios de mes por faltas injustificadas al trabajo, después de que hubiera permanecido detenido desde el 6 de noviembre, acusado de propaganda ilegal (ver ANDALAN, n.º 57). El abogado del demandante pidió la suspensión del despido hasta tanto no se produjera la sentencia en el tribunal de Orden Público respecto del presente delito antes mencionado, ya que el artículo 96 de la Ordenanza Laboral Siderometalúrgica establece «no se considera injustificada la falta al trabajo que derive de detención del trabajador si ésta, posteriormente, es absuelto de los cargos que se le hubieran imputado». Asimismo alegó que Giesa, al despedir a Fernando Subirón, iba contra sus propios actos, ya que por boca de su director general había comunicado a un hermano del despedido que lo readmitirían al término de su detención.



GACETA DE DERECHO SOCIAL

REVISTA MENSUAL

La problemática laboral tratada a fondo.

SUSCRIPCION ANUAL:

Sólo 300 ptas.

Núm. noviembre-diciembre.

SUMARIO:

- Viticultores: «Los de Jerez no van a la viña».
- Navarra: Informe laboral.
- Zaragoza: «Huelga en el metal».
- Sahara: «Unas voces que clamán en el desierto».
- Los actores a escena.
- 1975 Año Internacional de la Mujer.

GACETA DE DERECHO SOCIAL

P.º del Prado, 34, 5.º
Madrid-14



Fabricante
CONSERVAS PIÑEIRO, S.L.

FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADO FUNDADA EN 1918



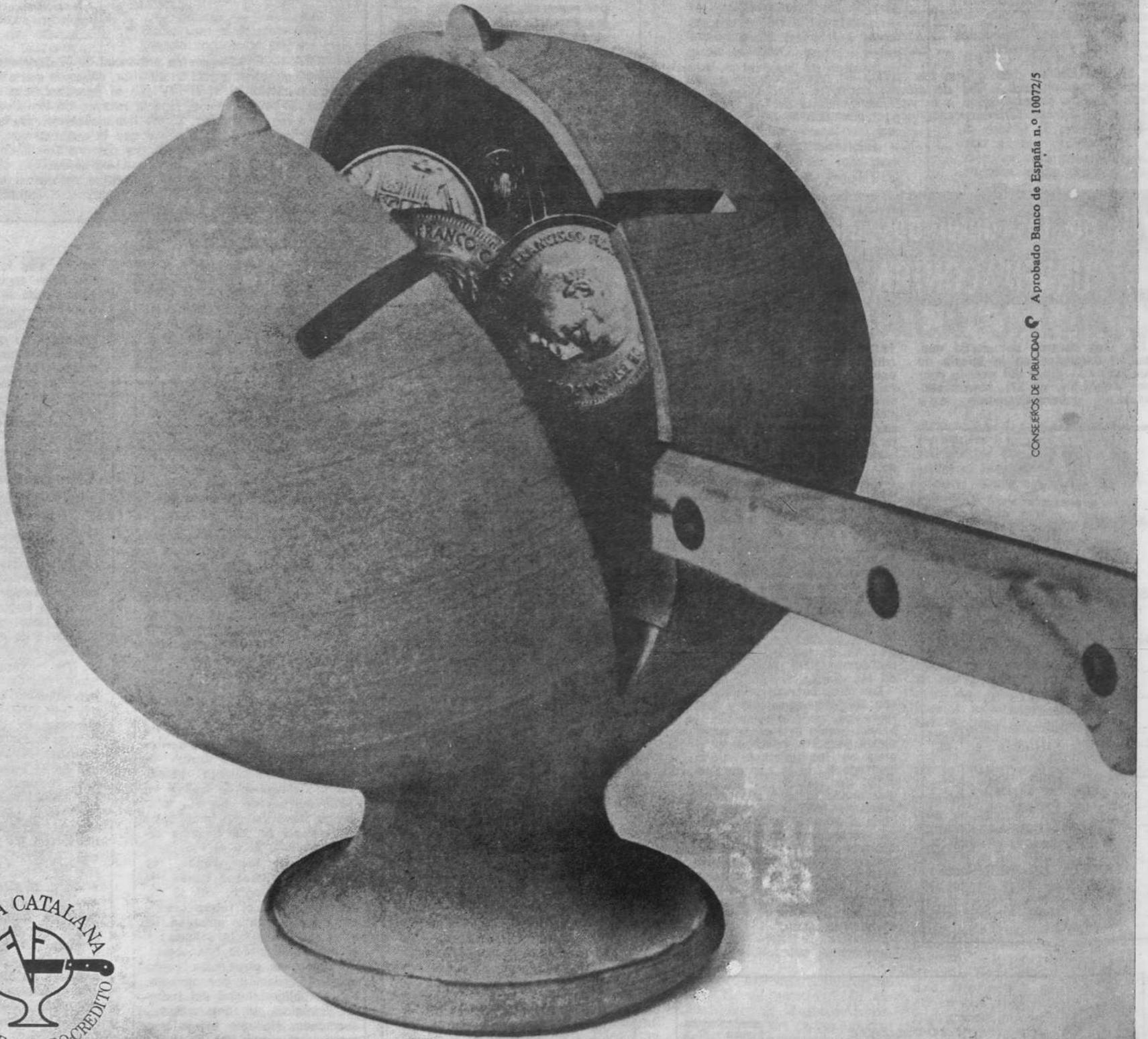
ARAGON laboral ARAGON laboral ARA

Luis GRANELL

AHORRE LA MITAD BANCA CATALANA PONE EL RESTO.

El sistema es muy sencillo. ¿Verdad que usted ahorra una cantidad fija cada mes pensando en algo concreto?

Hasta puede que haya calculado el tiempo aproximado que tendrá que estar ahorrando. Pues bien: Confíenos sus ahorros periódicos desde hoy mismo y cuando haya llegado a la mitad de lo que necesita pídanos un crédito por el resto.



Sobre...

En los últimos años se ha acelerado espectacularmente el proceso de recuperación y estudio de la obra del que resulta ser el teórico marxista de Europa occidental más lúcido y original, del italiano Antonio Gramsci (1891-1937). El «retorno» de Gramsci a Italia comienza tras 1956, bajo los vientos de la desestalinización y del XX Congreso. Togliatti emprende una reinterpretación discutible si no oportunista del pensamiento gramsciano, que de otra parte anima en los años 60 al sector de izquierda del Partido Comunista Italiano (PCI), asociado al nombre de Ingrao. Dejando aparte el problema de las diversas interpretaciones y usos de sus formaciones teóricas, el efecto más evidente de su incidencia en el movimiento obrero italiano, es el de haber dotado a éste de un mayor nivel teórico, de un lenguaje que ha proporcionado a los teóricos marxistas italianos unas características menos eclesiales que en el resto del movimiento comunista internacional.

PUBLICACIONES EUROPEAS... Y ESPAÑOLAS

En Italia se publican sus obras más o menos desordenadamente durante los años 60, aunque hasta 1971 no aparece una edición popular de sus «Quaderni del carcere» (Editori Riuniti). Existía una anterior en ocho volúmenes de Einaudi. Pero todavía esperamos la edición *cronológica e integral* de los 33 cuadernos, anunciada en 1967, a cargo de Valentino Gerratana, que ocupará unas 3.000 páginas, de las que bastantes inéditas, y unas 500 de notas críticas. En Francia el Instituto Gramsci concedió los derechos de edición de las obras completas a Gallimard hace diez años, pero todavía no han visto la luz. El PCF publicó en 1959 unas «Oeuvres choisies» en Editions Sociales, con intención un tanto mistificadora por cuanto se afirmaba que «la obra de Gramsci es preciosa por su patetismo humano».

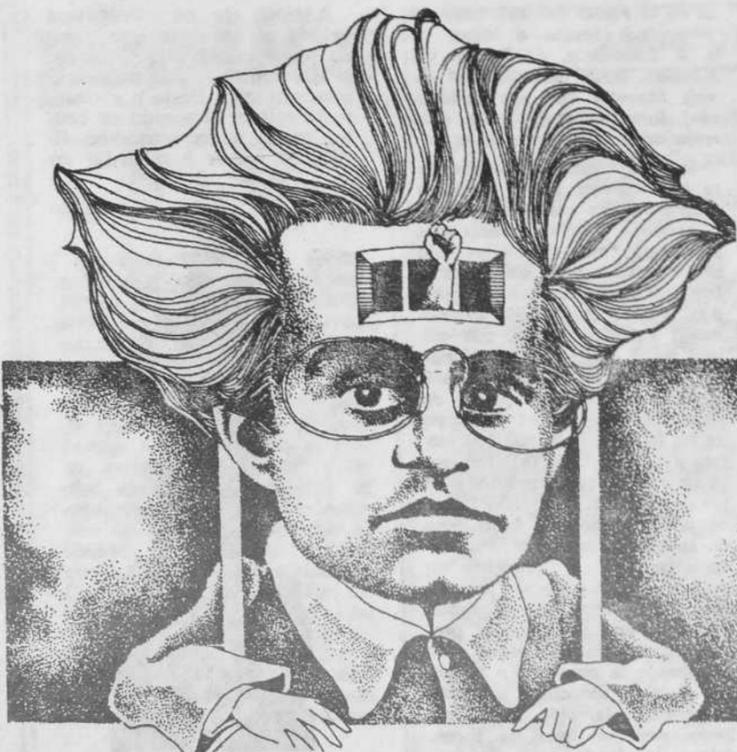
En España los introductores fueron Sacristán, con una muy equilibrada *Antología* publicada por Siglo XXI, cuya venta está autorizada desde hace unos meses en las librerías españolas, y que resulta el instrumento más eficaz para adentrarse en la obra de Gramsci en castellano, y Jordi Solé Turá, que ha traducido y editado varios textos en «Ediciones de bolsillo». Recientemente apareció también una pequeña «Introducción al pensamiento de Gramsci» (Ayuso) del discípulo de Gustavo Bueno, José María Laso. Además se han traducido: «El pensamiento político de

Gramsci» de J. M. Piotte (Redondo, 1972) y el Grisoni-Maggiore «Leer a Gramsci» (Ed. Z. 1974). Son los dos únicos libros traducidos de lo que podríamos llamar la «recuperación francesa de Gramsci», muy concentrada a nivel de publicaciones en los dos últimos años. (Portelli: Gramsci et le bloc historique, P.U.F.; edición de las *Letres de prison* por Gallimard..., etcétera).

LA ESTRATEGIA DE LA REVOLUCION

El interés desborda el marco europeo habiendo alcanzado la edición japonesa un éxito espectacular. El *Instituto Gramsci* tiene problemas lingüísticos y culturales ante la demanda de traducciones al árabe. No obstante es en los países de Europa occidental donde el pensamiento de Gramsci es particularmente operativo. Porque el *hilo fundamental de todo su pensamiento es el de desarrollar una estrategia de la revolución en occidente*. La experiencia insurreccional rusa para Gramsci era irreplicable en occidente. Allí fue posible el ataque fulminante al aparato del Estado porque la sociedad civil era «*primordial e gelatinosa*». El estado zarista no tenía el consenso de la población. En cambio en occidente, la dirección moral e intelectual de la burguesía le ha proporcionado a la forma liberal del Estado el consenso de enormes masas de población. Es esta una «*sociedad civil*» resistente a las irrupciones catastróficas. Aquí se incardina el concepto gramsciano fundamental, el de «*Hegemonía*». La hegemonía de una clase debe funcionar antes de la toma del poder.

El concepto es complejo. La hegemonía combina la fuerza y el consenso, la coerción y la dirección cultural. En relación con este núcleo, el concepto de «*bloque histórico*»; hay bloque histórico cuando la hegemonía de una clase sobre el conjunto de la sociedad se ve realizada. El concepto ha sido algo desnaturalizado por el PCI, al traducirlo como alianza de clases. En dependencia de todo ello el papel de los intelectuales creadores de hegemo-



de la hegemonía a la situación en la Unión Soviética nos daría por resultado que existe una hegemonía de dominio, pero no de consenso. En Italia el PCI habría adoptado una política «di destra», muy apartada de los presupuestos gramscianos, los Partidos comunistas piden a los intelectuales no una contribución política original, sino sólo un aval a la dirección burocrática del Partido. No soportan que se abra una discusión política de izquierda. El compromiso histórico con la Democracia Cristiana sería un falseamiento del «*Bloque histórico*» gramsciano.

En cambio se establece, siempre según la Macciocchi, una relación entre el pensamiento de Gramsci y China. Aquí la revolución y la guerra civil han durado veinte años porque la sociedad civil y el consenso eran más compactos que en Rusia. La Revolución cultural se asemejaría al concepto gramsciano de «*reforma intelectual y moral*». El «*intelectual orgánico*» de Gramsci sería «*el intelectual completo*» de Mao. La unicidad del trabajo manual e intelectual reclamada en China viene ex-

GRAMSCI

nía, del *Partido-Intelectual Colectivo...* etc., todos ellos conceptos centrales en la teoría gramsciana.

GRAMSCI, ENTRE LAS VICTIMAS

Pero lo que nos interesa es remarcar simplemente que la actual recuperación de Gramsci tiene como suelo la comprobación de que *es el pensador occidental que desarrolla y en algunos aspectos completa a Marx y a Lenin*, el marxista europeo que más claramente se plantea el problema de la revolución en Occidente, y más tempranamente renuncia al modelo ruso. Sería el teórico que supone para Europa el desarrollo y corrección del marxismo como Mao lo supuso para

el mundo chino. La diferencia es que Mao es el jefe de una revolución victoriosa, y Gramsci se encuentra entre las víctimas de una revolución abortada en todo el occidente europeo en los años siguientes a la primera guerra mundial.

Dentro de esta recuperación-reactualización de Gramsci, el libro que ha causado impacto en su publicación simultánea en Francia (ed. Le Seuil) y en Italia (Il Mulino) en 1974 ha sido el «*Per Gramsci*», de M. A. Macciocchi, que viene a ser una lucida e integral lectura de Gramsci, una *lectura hecha desde la izquierda*.

FALSEAMIENTO DEL «BLOQUE HISTORICO»

La aplicación de la teoría

presada repetidamente en Gramsci (el homo faber no debe estar disociado del homo sapiens).

El libro de la Macciocchi, producto de un curso en la Universidad parisiense de Vincennes, ha sido considerado por Le Monde como un hecho político de gran relieve, ha provocado fuertes polémicas en el seno del PCI y del movimiento obrero italiano, provocó también la negativa por parte de las autoridades académicas francesas a que la autora continuara su contrato con la Universidad, y claras tomas de posición por parte de los estudiantes de París VIII en octubre de 1974.

C. FORCADELL

DESEARIA

RELACIONARME CON CABALLERO SOLTERO DE 38 A 48 AÑOS. CULTO Y RESPONSABLE. ESCRIBIR: ESCORIAZA, 8, 3.º SELECCION 751.

Nos hemos gastado 1320 ptas. que vale este anuncio, para que Vd. se entere que en calle Borja, 16 - 33 14 65 - se encuentra

gráficas NAVARRO

"SU SEGURO IMPRESOR"



teatro

...DE LA RIBERA

A años-luz de los grupos aficionados, tampoco se parecen mucho a una compañía clásica. Aquí todo el mundo comparte todas las tareas; se discuten las obras y se añaden textos elaborados en común. Quieren investigar en este importante medio de comunicación para llegar mejor a un público todo lo amplio posible; y como «empresa», planifican sus giras y espectáculos en el área aragonesa, Rioja, Soria, Navarra, fundamentalmente. Son —ahora— tras medio año de preparativos y problemas: Mariano y Javier Anós, Pilar Laveaga, Paco Angulo y Antonio Gonzalo. Forman cooperativa económica y algo más que un equipo compenetrado en lo profesional. Están en la línea de los sevillanos «Esperpento» y «Teatro del mediodía», o, ya con más matizaciones, de grupos como Tábano, Els Joglars, PTV, Topo o «los Goliardos» de antes... De un modo u otro, todos provienen de los tres experimentos teatrales más importantes de la postguerra en Zaragoza: el TEU, el Teatro de Cámara y el Teatro Estable.



Surge el «Teatro de la Ribera» —un nombre muy acertado, que aclara mucho— en el contexto de todo un movimiento regional, en este renacer aragonés de los últimos años: Labordeta, la Bullonera y Carbonell; el Saracosta; la Semana Aragonesa; las semanas y actos de docenas de pueblos de la Región; los clubs de juventud; el fenomenal momento de los barrios zaragozanos; «ANDALAN»... Ellos se sienten vinculados a todo esto, saben que nacer en este clima les abre un público expectante, ese nuevo público —rural, de barrios—, que no va nunca a los teatros burgueses. No se trata de rechazar al viejo público, pero el «Teatro de la Ribera» va a ser otra cosa.

Estrenan dentro de una semana, más o menos. Quieren tener pronto varias obras en repertorio y, lo antes posible, un espectáculo infantil. El comienzo será con «Sobre emigrantes» (Con una aventura completa del famoso Ruzante y además escenas de hoy sacadas de la vida misma —añaden—). Es con base en «La Moschetta», obra realista italiana, situada y escri-

ta en la Padua del XVI; pero se incorporan textos e ideas de J. A. Labordeta, de Ramón Gil Novales, otras canciones de Javier Maestre (de «La Bullonera»), fotos de Alejo Lorén, ocurrencias y reflexiones de todos.

Se dan cuenta de la aventura que supone. Van a aprender muchas cosas cuando empiecen a recorrer nuestros secarrales y nuestras montañas —no sólo las riberas— llegando a públicos desacostumbrados, marginados. Van a crear todo un circuito: nuestro pueblo, que mirará quizá con sorna, quizá con escepticismo, a ver quién viene ahora y desde qué punto de vista les habla. Y el problema de los textos: ¿por qué los teatros independientes insisten tanto en lo clásico, sobre todo en textos del XV, XVI, XVII? Evidentemente son más asequibles en su estructura a una labor de investigación y presentación realista; exigen pocos actores (estaban hechos para grupos teatrales en cierto modo precursores de éstos); pasan más fácilmente la censura; a la vez que resultan didácticos son más «digeribles» también por el público, por su tono de farsa. Además: ¿dónde están los jóvenes autores que pueden interesar a actores y público?; apenas esbozos, casi nada impreso, averigüemos...

No son mecenas ni propagandistas: quieren ser —¡vamos a ver!— trabajadores. Con honradez, profesionalidad, muy cerca de los problemas de esta tierra. Se ganarán (¡ojalá!) la vida con esto. Una furgoneta transportará sus montajes adaptables, el vistuario, la joven y animosa compañía. A donde les llamen. Y todos habremos de ayudarles si no queremos que algo tan importante, tan lleno de esperanza, tan útil para una cultura popular regional auténtica, sea imposible. Si no queremos que la gran barraca para ensayos (Maestro Estremiana, 9, Zaragoza, es su dirección oficial, ya pueden pedirles fecha) se quede llena de frío.

Nuestra bienvenida incondicional, pues, al «Teatro de la Ribera». En su teatro, como quería Brecht, el espectador podrá disfrutar en forma de diversión de los trabajos terribles e inacabables que le da su lucha por la vida y también de lo terrible de su incansable transformación.

Eloy FERNANDEZ CLEMENTE

música

DOS CONCIERTOS IMPORTANTES

Dos importantes conciertos han marcado la actualidad musical de esta quincena, ambos han estado patrocinados por Juventudes Musicales. El primero, en colaboración con el V Ciclo de Intérpretes Españoles en España, de la Comisaría General de la Música, lo interpretó el quinteto de viento «Ciudad de Barcelona», compuesto por los primeros atriles de viento de dicha orquesta. El programa interpretado comenzaba con una obra de Rameau para seguir con el sexteto op. 71 (en transcripción para quinteto) de L. V. Beethoven. En la segunda parte, después de una larga obra de Ricardo Lamote de Grignon, «Engrunes», obra agradable con resonancias inequívocas a tenora y sardana en la plaza, se pudo escuchar la deliciosa obra de Paul Hindemith, «Kleine Kammermusik» (1922).

Además de constituir una velada de un atractivo grande —música ligera de Rameau a Hindemith—, fue asimismo una auténtica fiesta por cuanto se refiere al sonido en bruto, como mera sensación física. Al volver a recordar en



directo, desde el magnífico sonido de la trompa (Nicanor Sanz), pasando por el fagot (Ramón Isbert), el clarinete (Rodolfo Jiménez) o el oboe, aquí tan escuchado por su laboración en el disco de Labordeta, no queda otro remedio que lamentarse del poco viento que sopla en nuestros conciertos habituales.

Sería interesante una posible colaboración de elementos de este quinteto con nuestra orquesta de cámara «Ciudad de Zaragoza»: un concierto para trompa y orquesta en San Carlos vivificaría notablemente el panorama musical de Zaragoza y podría dar pie a una futura colaboración más amplia en este terreno. Recordemos, como ejemplo, aquel precioso concierto para clarinete y orquesta de Stamitz, que interpretara ya hace tiempo Manuel Iniesta con la propia orquesta de cámara.

El segundo concierto comprende tres sesiones donde se ofreció la integral de la obra para piano a dos manos de Maurice Ravel.

En el momento de redactar estas líneas no ha tenido aún lugar ninguna de las tres sesiones, a cargo del pianista J.-C. Vanden Eynden, pero la importancia de esta conmemoración es obvia, primero porque señala una preocupación por actualizar algo los conciertos y segundo porque va a ser para muchos la oportunidad de un reencuentro con un Ravel en directo y auténtico, curiosa paradoja al hablar de la insinceridad burlona del genial francés. Y todo esto por poder seguir perfectamente el espíritu raveliano sin salirnos del ámbito del piano. Una pena que no se pudieran escuchar las obras en progresión cronológica. Se trata de una buena e importante iniciativa que sorprende entre otras cosas por la rapidez con que se ha llegado a resolver.

ALFREDO BENKE

SUSCRIBASE A:

CUADERNOS
para el DIALOGO.

UN PUBLICO PARA DOS CANTANTES

El pasado día 24 tuvo lugar en el cine Dux, organizado por el Colegio de Doctores y Licenciados de Zaragoza, un recital de José Antonio Labordeta y Julia León. El local se llenó completamente de un público heterogéneo, sobre todo en la sesión de noche, joven, pero no sólo en años, sino en espíritu. Un público predisposto a oír a Labordeta. Y se le oyó, con su voz grave y ese profundo acento aragonés que se esparcía por toda la sala. Serio Labordeta, imagen del «antidivo». Su actitud es seca, en algunas canciones me atrevería a decir que dolida. Canta con rabia, sin alegría. Y eso es lo mejor de Labordeta. Que con su austera forma escénica, nada estudiada e igualada a su natural manera de ser, expresa el sentir angustiado de la tierra y la pérdida de esa penúltima esperanza...

Pero este hombre recio también cree en la esperanza y la nombra en su canción acompañado por el auditorio que en esos momentos le sigue.

Julia León, al contrario que Labordeta, es todo expresión, todo energía. Contagia su fuerza joven, inconformista. Yo diría que actúa mejor que canta. Su hacer es sincero y de tanta vida que pone, se agota en el escenario. Merece destacarse un poema de Neruda recitado con algo más que sentimiento... con convencimiento. Ambos protagonistas formaron un acertado contraste y todos los que asistimos al cine Dux, salimos satisfechos.

M. BARBACHANO

libros

INOCENCIO RUIZ, LIBRERO

Cada pocos meses, este hombre menudo y correcto, sencillo

y laborioso, sale de su discreta existencia en la librería «de lance», junto al Tubo. Y es noticia, casi a pesar suyo. Como en tantas otras cosas, no sabemos bien quién tenemos en casa, y este «Rodríguez Moñino aragonés» es todo un símbolo. Le conocen en Viena o en Florencia, donde ha publicado diversos trabajos bibliográficos, o en el mundo bibliófilo madrileño, donde Ruiz Lasala tiene siempre abiertas puertas y respetos. Dispuesto siempre a contribuir en una exposición o una monografía, pozo de recuerdos —«recuerdos de librero», que ha publicado en dos sugestivos tomitos—, su obra magna, el estudio de los grandes impresores del XVIII —edad de oro del arte de imprimir— culmina ahora con el estudio de «D. Benito Monfort y su oficina tipográfica (1757-1852)». Inocencio Ruiz se planteó la gran trilogía de toda la imprenta española: Ibarra, Monfort y Sancha. Publicó en 1968 el impresionante estudio sobre el primero y, desistido el empeño del último en favor de R. Moñino que también lo preparaba, ofrece ahora esta tipografía ejemplar, para asombro de extraños y, como siempre, ignorancia de propios.

cine

Cada inquisidor tiene su manual

El estreno en Zaragoza de La huida (S. Peckinpah, 1972), es una buena ocasión para referirnos a un tema tan controvertido, manipulado y poco aclarado como la censura. El organismo administrativo, ensobrecido por su protagonismo cultural durante los últimos treinta y cinco años, se ha afanado por mostrar su cara constructiva. En La huida no sólo se corta y cercena sin piedad, con una saña que sería loable para más elevados menesteres, sino que con cuidadoso afán, casi con mimo, se muestra la perfección técnica y moral del censor aplicada a la creación cinematográfica.

El trabajo del inquisidor ha sido sencillo en el método, pero lleno de recovecos en la imaginación. Basta con tomar un fotograma de los primeros planos

GALERIAS DE ARTE

PRISMA

hasta el 8 de febrero

A. TOGORES

BERDUSAN

hasta el 5 febrero

PINTURA:

J. PACHECO

ESCULTURA:

M. A. SANCHEZ

ATENAS

del 7 al 21

de febrero

CALDERON

MIRI MAROTO

ANDALAN—LIBROS

En Bolsillo de Alianza Editorial la anglosajona y distanciada «Historia social de la Revolución francesa» de Norman Hampson (nr. 265) ha sido compensada casi trescientos números después con la ardiente obra de Daniel Guérin, «La lucha de clases en el apogeo de la Revolución francesa 1793-95» (nr. 541) que en su época causó escándalo entre los especialistas, lástima que en la refundición del 1968 el autor haya eliminado aquel polémico prólogo de la edición del 1946... Ocasión ésta para recordar bibliográficamente un tema, no muy mal representado en los últimos tiempos: al sólido Manual de A. Soboul (Tecnos) y a la panorámica de toda la época de J. Godechot (Nueva Clio de Labor) han venido a añadirse los «Mitos de la revolución francesa» de Alice Gerard (nr. 259 de las Ediciones de Bolsillo), recomendable introducción a la historiografía del tema, un pequeño clásico como es el «1789» de G. Lefebvre, el maestro de Soboul, también en Ediciones de Bolsillo nr. 263, y «Los orígenes de la Revolución francesa» de J. Godechot en Ediciones Península. El frente más agresivo de la crítica anglosajona a las concepciones de la escuela francesa en Cobban, Interpretación social de la Revolución francesa», Bitácora, nr. 18. Y en teatro: «1789-1793. La ciudad revolucionaria es de este mundo» del Theatre du Soleil, Cuadernos para el Diálogo, Libros de Teatro.

Dos obras recientes sobre Rusia, Marc Slonim, Escritores y problemas de la literatura soviética 1971-1967», obra útil pero que quizá promete más de lo que da, y Paul Avrich, «Los anarquistas rusos», documentado tratamiento de un tema del que alguna vez hablaremos en un cuadro europeo (números 540 y 547 de Bolsillo de Alianza Editorial).

¿Era o no justa la actitud política y sindical de la CGT francesa tras el mayo de 1968?, ¿cómo se articula la clase obrera en una gran empresa automovilística?, problemas que no dejan de tener actualidad por estos pagos y que son tratados en «Renault: la fortaleza obrera», de J. Fremontier, en Lala, paperback.

En la Biblioteca de Filosofía de la Revista de Occidente una traducción nueva con prólogo del «Discurso del Método» por R. Frondizi y una excelente monografía, «El materialismo de Spinoza», por Vidal I. Peña.

La última obra sobre China del gran especialista americano y gran amigo de Mao, Edgar Snow, «La larga revolución», Bolsillo de Alianza Editorial, nr. 551.

Dos obras de Albert Balcells: «Cataluña Contemporánea, II (1900-1936)» en Siglo XXI y «Trabajo industrial y organización obrera en la Cataluña contemporánea (1900-1936)», Ediciones de Bolsillo, 386.

Caballero Bonald: «Agador ojo de Gado», novela premiada por Barral y renunciada por el autor. Un magnífico ejercicio de lenguaje.

Javier Lendini: «Museo de Exorcismos», libro de poemas editado por Lumen, en Palabra Menor. Una poesía profética que encierra, bajo los márgenes de la palabra, la imagen de una realidad sobrecogedora.

del film, trasplantarlo al final y mantenerlo fijo, al tiempo que se inserta un texto que no deja lugar a dudas. Con tan hábil manipulación la película cambia de sentido. Doc y Carol Mc Coy, que en el auténtico final del film conseguían escapar a la policía, se ven atrapados, juzgados y condenados por el implacable rigor de las fuerzas del orden que, en un brillante servicio, consiguen descubrir y desarticular a tan peligrosos delincuentes.



La huida —por cualquier lado, insignificante film, a pesar de las tetas de All-lovestory-McGraw— se convierte en un delirante museo de la audacia del inquisidor, capaz de llevar su amor al cine a tan torturados extremos. El público acude, se aburre mal que bien con las típicas aventuras del matrimonio McQueen-McGraw y, al final, cuando la intervención del censor se ha consumado, estalla en una gloriosa e incontenible carcajada por los siglos de ridículo.

lo almacenados en esos segundos finales, por la evidencia de la estupidez que ha manipulado nuestra cultura durante tantos años, por la comicidad de ver al Inquisidor con el culo al aire. Yo me alegraría si el público llenase la sala y riese conmigo ante el final trucado, de no ser porque la claridad de la manipulación oculta otras formas de censura, menos perceptibles, pero de mayor importancia para la práctica social del cine.

La congelación del fotograma de Doc McCoy en el presidio corresponde a la actuación de una censura administrativa, celosa policía de unos valores políticos, evidentes en cualquier ámbito de nuestra convivencia; precisamente por su evidencia sólo consiguen hacer reír a los espectadores que contemplan la descomposición del orden que sobre aquéllos se basa. De forma menos clara la censura del aparato Industrial actúa en defensa de los intereses de quienes poseen los medios de producción cinematográfica, para incrementar el beneficio a obtener con la distribución y exhibición del film resultante. Por debajo de estos dos aparatos represivos la censura ideológica margina al cine a un rincón de las artes, sin ninguna vinculación con el resto de las prácticas sociales; al considerar el cine exclusivamente como práctica cinematográfica y el espectador sólo como consumidor es imposible comprender las vinculaciones sociales —políticas, económicas...— actualmente lo limita a un esquema al servicio de una ideología. La enseñanza del cine debe comenzar por el desenmascaramiento de esta forma oculta de censura, que, aunque no figura en ningún manual, constituye el núcleo fundamental de la religión del inquisidor.

Juan J. VAZQUEZ

plástica

PEPA BEOTAS

La Sala Libros nos ofrece estos días una de las exposiciones más frescas y sencillas que hemos tenido oportunidad de ver.

Desde luego nada tiene que ver con lo expuesto últimamente en esta Galería. Se puede decir que es todo lo contrario. Acostumbrados a tanta pintura de "cualité" y de alta elaboración, imagino el estremecimiento de las paredes de Libros al soportar el liviano peso de un paisaje exento de toda pretensión. Con la desnuda sinceridad de la obra realizada para una misma Pepa Beotas llenó libros de casas y árboles y colores cándidamente solos, con una soledad no agobiante sino relajante casi nirvánica.



La obra de Pepa roza así el ingenuismo muy a pesar suyo, es demasiado diáfana para contrarrestarla con una realidad polvuda; por eso mi ojo ha experimentado un inmediato rechazo, demasiado viciado por el tráfago, los descomunales esqueletos de los grandes inmuebles en construcción y la vegetación constrañida al mínimo vital de la maceta.

Por unos días las paredes de Libros han abierto ventanas a un mundo desesperanzadamente singular.

AMADEO GABINO

A Prisma debemos agradecer la entrada en año de la escultura en Zaragoza con una obra de tanta importancia como la de Amadeo Gabino.

Gabino era una de esas figuras hasta ahora vedadas para el público zaragozano, sin duda por el riesgo que entraña traer una obra que une a su ya elevada cotización el escaso poder de asimilación de un mercado consumidor anclado en formas menos comprometidas. Prisma nos ha brindado la oportunidad de apreciar la obra de Gabino en un plano casi total de realización. Obra gráfica, múltiple y original (alguno de considerable formato), constituyeron la posibilidad física de contacto con la espacialidad creada por la yuxtaposición de planos en un seno volumétrico, característica permanente en la obra de Gabino, que juega a través de los inoxidables y las formas con el "optical", OP claramente definido en algunos originales que no mantienen la unidad temática largamente manipulada por el escultor y que sin embargo lo comprometen en parentescos indefinidos.

En resumen, otra exposición importante para abrir año.

AMADOR

Por la Sala Luzán siguen desfilando elementos de esa "segunda vanguardia" pululante por el Centro.

Es por esto por lo que las muestras presentadas tienen un innegable valor difusor y didáctico.

En esta ocasión ha mantenido expuesta la obra de Amador, que debe considerarse de las más interesantes dentro del campo constructivista analítico en el que se mueve. En sí la exposición montada puede prestarse a la consideración de "dispersa" por parte del espectador, pero este matiz hay que achacarlo a las limitaciones de espacio propias de la sala y al interés del artista por ofrecer una panorámica más amplia de su obra. Aun con todo, la problemática general es el volumen y el tratamiento del espacio por éste. Tan sólo un original consistente en una columna truncada construyendo una pieza antropomórfica se escapaba del contenido general de la exposición. Desde unos estudios sobre ruptura de paralelas y volumen inscrito con manifiesto parentesco, parentesco también aparente en algunos otros originales más sólidos hasta los estudios de descomposición de cubos en granito y hierro desprovistos ya de influencias y que constituyen uno de los hallazgos más considerables, como lo demuestra el éxito de su aportación en la polémica última Bienal de Venecia.

Una objeción es que dado el carácter cultural de la Sala debiera ampliarse el horario de visita máxime cuando es comprobable la asistencia de empleados administrativos de la Institución mucho antes de la apertura de la Sala al público.

ROYO MORER

La palabra en el tiempo

ESPECTACULO DE POEMAS, CANCIONES, DIPOSITIVAS, ANUNCIOS... Y MAS COSAS
Textos de: Alberti, Brecht, poesía cubana, palestina, vietnamita, Mayakovski, Neruda, etcétera.

Música y canciones: José Antonio Laborreta. «nombre» (grupo instrumental de Barcelona) equipo musical «la palabra en el tiempo».

Actores, imagen, luz y sonido: Equipo de trabajo «la palabra en el tiempo».

FECHA: MARTES 4 DE FEBRERO
LUGAR: AULA MAGNA FACULTAD CIENCIAS.

HORA: 7'30 TARDE

PRECIO: 35 PTAS.

Entradas en: vestíbulos Facultades (días 3 y 4 mañana y tarde) y Linacero Música (plaza San Miguel).

PORTICO LIBRERIAS

Le ofrece la adquisición de sus libros en DOCE MENSUALIDADES SIN INTERES SIN GASTOS SIN AVALES

«CREDITO CULTURAL» en colaboración con la CAJA de AHORROS de la INMACULADA

PORTICO 1 Costa, 4
PORTICO 2 Dr. Cerrada, 10
PORTICO 3 Pl. S. Francisco, 17
ZARAGOZA

NO SE OLVIDE DE ACUDIR

ESTA QUINCENA A...

Cineclub PIGNATELLI. — 1 y 2 de febrero: L'amour l'après-midi; 8 y 9 de febrero: Paseo por el amor y la muerte; 15 y 16 de febrero: Nosotros los niños prodigio.

Cineclub SARACOSTA. — 4 y 11 de febrero: Cine árabe; 7 de febrero: El gabinete del doctor Caligari y Nosferatu; 14 de febrero: El último de Murnau.

ACTIVIDADES DEL SARACOSTA

Anótese en su agenda estas fechas:

Martes, 4 y 11 de febrero: Fin del ciclo de NUEVO CINE ARABE.

Viernes, 7, 14, 21 y 28 de febrero y 7, 14 y 21 de marzo: Continuación del ciclo CINE ALEMÁN (Murnau, Lubitsch, Pabst y Von Stenberg).

Semana del 17 al 23 de febrero: ciclo de OPERA ALEMANA (óperas de eWber, Wagner, Mozart y Buchner).

Martes, 4, 11, 18 y 25 de marzo: Sesiones de CINECLUB (Sombbrero de copa, Yo anduve con un zombie, Norman MacLaren y Lo mejor de la vida, respectivamente).

Actividades previstas por Saracosta Teatro, sin concretar fechas ni lugares: Nuevo espectáculo de Tábaro. Terror y miserias del III Reich, T.E.I. Quejío. Actividades parateatrales.

Todas las sesiones tendrán lugar en el salón de C.M.U. La Salle, excepto el ciclo de OPERA ALEMANA que se proyectará en sesión de 11 noche en el cine ARLEQUIN (antiguo Fuenclara).

Las cuotas son muy baratas y hay condiciones especiales.



HESPERIA

LIBRERIA

PLAZA JOSE ANTONIO, 10

ZARAGOZA

SUSCRIBASE A:

Camp de l'arpa
revista de literatura

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

Cada 12 núms. (un año), España: 400,— Ptas. Extranjero: \$ 9,— USA.

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Valencia, 12, entlo. 4a.
Tlf. 243 37 04
Barcelona-15. España.

elementos para una bibliografía de...

Por Manuel ROTELLAR



LUIS BUÑUEL

El «boom» bibliográfico sobre Luis Buñuel, es un hecho reciente. La «General Bibliography of Motion Pictures», de Carl Vincent (Ed. dell'Ateneo, Roma, 1953), con más de tres mil obras registradas, sólo contiene dos dedicadas a Buñuel, referidas al guión de «La edad de oro» (pág. 219). 1960, es el año inicial del fenómeno Buñuel como fuente inagotable de ensayos y libros sobre su obra. Lo abre Freddy Buache con su «Luis Buñuel»; de dos años más tarde es el de Ado Kyrou, a nuestro juicio superior al de Buache; y decisivo el de J. Francisco Aranda, «Luis Buñuel biografía crítica». Llegan otros más para perfilar el mito en que se convirtió el genial sordo de Calanda.

Pero a pesar de los numerosos libros que sobre Buñuel se escribieron y los ensayos agudísimos publicados en revistas (que no insertamos en nuestra bibliografía), quedan aún muchas lagunas por rellenar, que los hacen incompletos. Poco, o casi nada, sabemos de sus actividades durante la guerra civil; mucho menos conocidas son sus andanzas por Hollywood, en las dos ocasiones en que visitó la Meca del Cine. Y más cercana a nosotros, pero tan intrincada y misteriosa, es la labor de Buñuel en Filmófono, en Madrid, entre 1935 y 1936. En una charla que tuvimos con Buñuel en 1973 —mientras examinaba mi libro «Aragón en el cine», cuyo capítulo «El cine español de Luis Buñuel», le interesó vivamente—, negó (aunque muy débilmente) nuestras afirmaciones como director responsable de las películas de la productora madrileña de anteguerra; aunque los concluyentes datos de testigos directos, contradijeran su postura.

Es sabido que Luis Marquina figuró en los créditos como responsable de «Don Quintín, el amargao», pero Marquina ha declarado siempre —casó para eludir responsabilidades—, que su primera película fue «El bailarín y el trabajador». Postura parecida advertimos en Sáenz de Heredia, respecto a «La hija de Juan Simón»; y acaso podríamos extender el enigma a Jean Gremillon por «Centinela, alerta!». En lo que Buñuel está de acuerdo es en su inflexibilidad y dureza durante el rodaje de aquellos films. «Entonces —me aseguró—, tomaba yo las riendas de la dirección para demostrar que era posible un rodaje más vivo». Hubo rupturas ante su rigor; sonada en el caso de Sobrevilla que, airado, abandonó el plató de «La hija de Juan Simón», y hubo conato de ruptura con Gremillon. Demasiados datos sin esclarecer aún sobre Buñuel para que demos como definitivo ninguno de los libros publicados hasta hoy. Y acaso el libro revelador sea aquel que nos desvele los enigmas que hemos apuntado, Román Gubern, lo intentó sobre la estancia de don Luis en Norteamérica (Revista «Positif»); nosotros en el libro «Aragón en el cine», por su colaboración en Filmófono. Pero el gran libro sobre Buñuel está por escribir.



Secuencia final de «La edad de oro», inspirada en «Los 120 días de Sodoma», del Marqués de Sade.

- Cercle du Cinéma de L'A.C.E.T., Toulouse. Artículos de Julio C. Acerete, J. F. Aranda, Raymond Borde, Jean L. Gourg y Marcel Oms; fotografías de Carlos Saura.
1964. — VILLEGAS LOPEZ, Manuel: Prólogo al guión de «EL ANGEL EXTERMINADOR». Aymá, S. A. (Colección Voz Imagen), Barcelona.
1964. — REBOLLEDO, Carlos: BUÑUEL. Ed. Universitaires, Col. Classiques du Cinéma. Paris.
1966. — SADOUL, Georges: Prólogo al guión de VIRIDIANA. Ed. Era, S. A. México. Estudio muy importante de la etapa surrealista de Luis Buñuel.
1967. — DURGNAT, Raymond: LUIS BUÑUEL. Movie Studio Vista, London. Hay traducción española: Ed. Fundamentos, Madrid, 1973, pero desprovista de la gran riqueza iconográfica del original inglés, con un total de 154 fotografías.
1967. — SAIZ, M.: DICCIONARIO SEXOLOGICO. Manuales cinéticos. New York. Estudio de B. en la sección biográfica («Toda la obra de Buñuel está colocada bajo el signo de un erotismo suntuoso y declarado, del que el sadismo y el fetichismo son los componentes esenciales». En Tomo I, pág. 204).
1969. — ARANDA, J. Francisco: LUIS BUÑUEL, BIOGRAFIA CRITICA. Ed. Lumen (Palabra en el tiempo). Barcelona. Un estudio serio, profundo y bien documentado, con elementos de primera mano recogidos por el autor (aragonés) en conversaciones con B.
1969. — BUNUEL, Luis; NAZARIN. Guión y diálogos completos. Lumière (H. Ripoll-Freixes. Perpignan).
1970. — VARIOS: LEXICO SUCINTO DEL EROTISMO (con un prólogo de Román Gubern). Ed. Anagrama. Una referencia a Luis Buñuel. Barcelona. «Alineados sobre cuatro tablas se ven 12 pequeños bustos de terracota, representando a la Sra..., maravillosamente bien hechos y de gran parecido pese a su tamaño de dos centímetros. Con lupa, se comprobará que los dientes están hechos de marfil. El último busto tiene los dientes arrancados» (Una jirafa).

siempre las cosas como están» (Tomo I, págs. 212-238).

1973. — ALCALA, Manuel: BUÑUEL (Cine e ideología). Cuadernos para el Diálogo, Edicusa, Madrid. «El director afirmó repetidas veces, sin lugar a dudas, que en su infancia y adolescencia tuvo una gran fe». Ensayo sobre el director aragonés, escrito por un padre jesuita.

1973. — DELAIN, Michel: Prólogo al guión de EL DISCRETO ENCANTO DE LA BURGUESIA. Ed. Aymá (Voz-Imagen). Barcelona.

1973. — ROTELLAR, Manuel: «El cine español de Luis Buñuel», en ARAGON EN EL CINE. Ed. Ayuntamiento de Zaragoza. Se estudia por vez primera la obra de Luis Buñuel para Filmófono, tantas veces desmentida por el propio realizador. Págs. 67-113.

1973. — VILLEGAS LOPEZ, Manuel: «Luis Buñuel», en LOS GRANDES NOMBRES DEL CINE. Ed. Planeta. Barcelona. Tomo I, págs. 102-111. Uno de los estudios más inteligentes sobre Buñuel.

NOTA: Todas las Historias del Cine, escritas con un mínimo de seriedad, dedican a Buñuel extensos y documentados capítulos. La bibliografía del gran director aragonés, si añadimos esta clase de libros, llega a ser ingente. Pero se da el caso de que en España ha sido totalmente ignorado y silenciado, sin mencionar siquiera su nombre ni referirse a «Las Hurdes», film español financiado por el profesor

(Pasa a la página 7)



libros

1935. — MARROQUIN, Francisco: «Una película documental», en LA PANTALLA Y EL TELON. Serie de artículos publicados en 1934 en el periódico «ABC», editados en libro por Cénit, Madrid.
1953. — ARANDA, J. Francisco: CINEMA DE VANGUARDIA EN ESPAÑA. Ed. Guimaraes, Lisboa. Capítulo dedicado a los dos films vanguardistas de Buñuel («Un chien andalou» y «L'âge d'or», franceses ambos), y al documental español «Las Hurdes».
1957. — MOULLET, Luc: LUIS BUÑUEL. Col. Encyclopédique du Cinéma, N.º 5, Club du Livre du Cinéma. Bruxelles.
1960. — BUACHE, Freddy: LUIS BUÑUEL. Premier Plan, N.º 13. Lyon. Nueva edición puesta al día, 1964.
1962. — FORTINI, Franco: IL MOVIMENTO SURREALISTA. Trad. española: «El movimiento surrealista». UTEHA, México. Capítulo dedicado a «La edad de oro», págs.: 103-104.
1962. — KANESAKA, Kenji: «Interview with Luis Buñuel». «Film Culture, Hollywood, 1962. Incluida en la antología de Andrew Sarris, EN-

- TREVISTAS CON DIRECTORES DE CINE («Interviews with Film Directors»), EMESA, Madrid, 1969. Tomo I, págs. 65-76. (En una charla que tuve con Buñuel el 29 de diciembre de 1973 comenté muy despectivamente esta entrevista con el crítico japonés).
1962. — KYROU, Ado: LUIS BUÑUEL. Editions Saghers, Paris. Uno de los mejores libros sobre el gran director aragonés de Calanda.
1962. — LIZALDE, Eduardo. LUIS BUÑUEL. UNAM (Dirección General de Difusión Cultural), México.
1963. — KYROU, Ado: LE SURREALISME AU CINEMA. Le Terrain Vague (Nueva edición puesta al día). Paris. Capítulo «Luis Buñuel», págs. 207-268.
1963. — KYROU, Ado: UN ITINERAI-RE EXEMPLAIRE. Prólogo a los guiones de «Un chien andalou», «L'âge d'or» y «L'Ange exterminateur». L'Avant-Scène du Cinéma, Paris.
1964. — COULTERAY, Georges de: LE SADISME AU CINEMA. Le Terrain Vague, Paris, Capítulo, «Luis Meets Donatien-Alfonse-François», págs.: 167-172.
1964. — MARTIN, Marcel: CELLA S'APPELLE LE CREPUSCULE. Prólogo al guión de «Le Journal d'une Femme de Chambre». L'Avant-Scène du Cinéma, Paris.
1964. — VARIOS: POUR BUÑUEL.